Míele

Návod k obsluze Mycí a dezinfekční automat pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky PG 8583



Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** pročtěte tento návod k obsluze. Ochráníte tak sebe a zabráníte poškození Vašeho přístroje.

M.-Nr. 10 607 172

Upozornění k návodu Definice pojmů	7 7
Používání ke stanovenému účelu	8
Donio nžiatroja	0
Popis pristroje	9
	10
	10
LED V tiacitkach	11
Profily uživatelů Profily uživatelů	12 12
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	13
Symboly umístěné na mycím automatu	18
Obsluba	19
Vyohrazení displeje	10
Zapnutí	20
Zapriuti	20
Funkco Auto-Off	20
Provezní pehetovost	20
Liživatolská rozbraní na displaji	20
	21
Nactavoní v monu	21
Symboly na displeii	22
	20
Uvedení do provozu	24
Umístění a připojení	24
Průběh	24
Otevření a zavření dvířek	28
Elektronické blokování dvířek	28
Otevření dvířek	28
Zavření dvířek	28
Otevření dvířek nouzovým otvíráním	29
Zařízení na změkčování vody	30
Tvrdost vody	30
Nastavení tvrdosti vody	31
Naplnění regenerační solí	33
Indikátor doplnění soli	35
Technika používání	36
Vozíky, koše, moduly a nástavce	36
Výškové přestavení horního koše	37
Uložení předmětů k mytí	39
Chemická technologie	43
	47
Pineni a davkovani procesnich chemikalii	4/
	48
Uznaceni odsavacich trubic	48
	48
	49
Davkovani tekutych medii	49

Obsah

Neutralizační prostředek	50
Doplnění neutralizačního prostředku	50
Indikátor doplnění	51
Dávkování neutralizačního prostředku	51
Mycí prostředek	52
Doplnění tekutého čisticího prostředku	53
Indikátor donlnění	53
Dávkování tekutého čisticího prostředku	54
Dávkování práškových čisticích prostředků	54
	54
Provoz	56
Volba programu	56
Spuštění programu	56
Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu	56
Podpora sušení	58
Zobrazení průběhu programu	59
Konec programu	59
Přerušení programu	60
Storno programu	61
l Ikončení kvůli poruše	61
Manuální ukončení	61
Systémová bláčopí	62
Čiětění kombinana nítak	62
Visieni kompinace silek	62
Nizke filadility filapitietii	60
	63
Nastavení 🏲	64
Předvolba startu	65
Sušení (podpora sušení)	66
Odvzdušnění DOS	67
Jazvk 🎙	68
Denní čas	69
Hlasitost	72
Rozšířené nastavení	73
Kód	75
Zadání PIN kódu	75
Datum	78
Provozní deník	79
Protokol	80
Jednotka teploty	80
Nastavení programu	80
Uvolnění programu	81
Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů	82
Dávkovací systémy	83
Odvzdušnění DOS	84
Zkušební program	86
údržba filtrů	87
Čištění sítek v mvcím prostoru	87
Aktivace a nastavení intervalu	87
Rozhraní	89
Tvrdost vodv	92

Obsah

Zobrazení na displeji: teplota	92
Displej: jas a kontrast	93
Vypnutí po	94
Provozní pohotovost	94
Funkce Auto-Off	94
Aktivace vypnutí po	95
Nastavení z výroby	96
Verze software	96
Nastavení programu	97
Přizpůsobení nastavení programu	97
Skladba programu	97
Hlavička programu	97
Programové bloky	98
Vyvolání menu	98
Vynulování programu	99
Změna programu	100
Přiřazení mycích bloků	101
Kontrola ostřikovacích ramen	101
Změna množství vody	103
Prodloužení doby odčerpávání	103
	104
Nastaveni tepioty mycino bloku	105
Podpora suseni	107
Dokumentování procesů	108
Pozdější načtení protokolů šarží	111
Externí software	111
Protokolovací tiskárna	111
Opatření pro údržbu	112
Údržba	112
Běžná kontrola	113
Čištění sítek v mvcím prostoru	113
Kontrola a čištění ostřikovacích ramen	115
Čištění mycího automatu	117
Čištění ovládacíhopanelu	117
Čištění dveřního těsnění a dvířek	117
Čištění mycího prostoru	117
Čištění čelní stěny přístroje	117
Zabránění opětovnému znečištění	117
Kontrola vozíků, košů, modulů a nástavců	118
Zkouška výkonu	119
Pomoc při poruchách	122
Technické poruchy a hlášení	122
Dávkování / dávkovací svstémv	123
Nedostatek soli / zařízení na změkčování vodv	125
Ukončení s chybovým číslem	126
Poruchy a hlášení dané procesem	130
Dvířka	131
Nedostatečné vyčištění a koroze	132
Kontrola ostřikovacích ramen / mycí tlak	135

Obsah

Přítok a odtok vody Hluky	136 137
Tiskárna / rozhraní	137
Odstraňování závad	138
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu	138
Čištění sítek na přívodu vodv	139
Dodatečná instalace velkého plochého sítka	139
Service (dužba	140
Jervisni sluzba	140
Verze software	140
	142
	142
Vestavba pod pracovni desku	143
Odstranení vika pristroje	143
	144
Elektrické připojení	145
Připojení vyrovnání potenciálů	145
Vypnutí ve špičce	146
Připojení vody	147
Připojení přívodu vody	147
Dodatečná instalace velkého plochého sítka	148
Připojení odtoku vody	149
Technické údaje	150
Přehled programů	151
Programy všeobecně	151
Programy pro specifická znečištění	152
Programy pro specifické předměty k mytí	152
Doplňkové programy	153
Volba programu v závislosti na použitém příslušenství	153
Parametry programu	154
Volné místo v paměti	154
Volné místo v paměti	155
Mini	156
Standardní	157
Univerzální	158
Intenzivní	159
Injektor plus	160
Anorganika	161
Organika	162
Program na oleje	100
Diactor	163
Plasty	163 164
Plasty Pipety Speciální 93°C-10'	163 164 165
Plasty Pipety Speciální 93°C-10'	163 164 165 166
Plasty Pipety Speciální 93°C-10' Váš příspěvek k ochraně životního prostředí	163 164 165 166 167

Varovná upozornění

A Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možným poraněním osob a věcnými škodami.

Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je umístěný černý čtvereček.

Příklad:

■ Pomocí tlačítek se šipkou vyberte některou volbu a nastavení uložte pomocí *OK*.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji se vyznačují zvláštním typem písma napodobujícím písmo na zobrazovačích.

Příklad:

Menu Nastavení 🏲.

Definice pojmů

Mycí a dezinfekční automat	V tomto návodu k obsluze se tento přístroj označuje jako mycí a dezinfekční automat.
Myté předměty	Pojem mytý předmět se používá všeobecně, když předměty k přípravě nejsou blíže definované.
Mycí lázeň	Jako mycí lázeň se označuje směs vody a procesních chemikálií.

Tento mycí a dezinfekční automat slouží k přípravě laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů s vodnými médii jako např.:

- nádob, např. kádinek, lahví, baněk a zkumavek
- odměrných nádob, např. odměrných baněk, odměrných válců a pipet
- misek, např. Petriho misek a hodinových sklíček
- destiček, např. podložních sklíček a sekvenčních desek
- drobných dílů, např. víček, magnetických míchacích tyčinek, špachtlí a zátek
- ostatního, např. boxů, plastových lahví a nádob, kovových dílů, trubic a hadiček a trychtýřů

Příprava zahrnuje čištění, mytí, v případě potřeby termickou dezinfekci a sušení uvedeného laboratorního skla, laboratorních pomůcek a komponentů.

Příprava se provádí v kombinaci s:

- procesními chemikáliemi, které jsou přizpůsobené výsledku procesu přípravy
- mycími koši, které jsou přizpůsobené mytým předmětům

Je nutno respektovat informace výrobců mytých předmětů.

Mycí a dezinfekční automat je určený pro použití v laboratořích, například chemických a biologických laboratořích vysokých škol, výzkumných zařízení a průmyslu jakož i laboratořím podobných oblastech v průmyslovém sektoru.

Používání odporující stanovenému účelu

Mycí a dezinfekční automat se nesmí používat mimo popsaný stanovený účel. To platí zvláště pro:

- přípravu připravitelných lékařských prostředků
- použití v oblasti gastronomie
- použití v domácnostech

Uspořádání přístroje



- 1) zámek dvířek Komfort
- (2) šachta pro komunikační modul (zadní strana, vpravo nahoře)
- ^③ přístup k měřicímu čidlu pro zkoušku výkonu (horní strana, vpravo vpředu; je vidět jen při odmontovaném víku)
- ⁽⁴⁾ horní ostřikovací rameno přístroje
- ⁵ vodicí kolejnice pro koše a vozíky
- ⁶ spodní ostřikovací rameno přístroje
- 7 typový štítek
- [®] zásobník na regenerační sůl
- ⁽⁹⁾ dávkovací zásobník na práškové mycí prostředky (volitelně)

- 10 kombinace sítek
- 1) panel soklu
- 12 na zadní straně:
 - druhý typový štítek
 - elektrické a vodní přípojky
 - nasávací trubice pro externí zásobníky
 - přípojky pro externí dávkovací moduly (DOS moduly)
- ⁽³⁾ vodní přípojky pro vozíky a koše



LED v tlačítkách

Do tlačítek ovládacího panelu jsou zasazeny světelné diody LED (Light Emitting Diode). Informují o stavu mycího automatu.

tlačítko	LED	status				
tlačítko 🕛	SVÍTÍ	Mycí automat je zapnutý.				
	BLIKÁ	Mycí automat je v pohotovostním režimu.				
	NESVÍTÍ	Mycí automat je vypnutý.				
tlačítka volby programů 1, 2 a 3	SVÍTÍ	Aktuálně podsvícené tlačítko bylo vybráno. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.				
	NESVÍTÍ	Program není vybraný nebo se editují nastavení programu.				
tlačítko 🗇	SVÍTÍ	Byl vybrán program ze seznamu programů. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.				
	NESVÍTÍ	Nebyl vybrán žádný program ze seznamu programů nebo se pracuje na nastaveních programu.				
tlačítko <u></u>	SVÍTÍ	Pro vybraný program je aktivovaná doplňková funkce "podpora sušení" (není možné u všech programů; viz "Přehled programů").				
	NESVÍTÍ	Doplňková funkce "podpora sušení" je deaktivovaná.				
tlačítko	SVÍTÍ	Probíhá program.				
start/stop	BLIKÁ ZELENĚ	Je vybraný program, ale ještě není spuštěný.				
	BLIKÁ ČERVENĚ	Vyskytla se chyba (viz kapitola "Pomoc při poruchách").				
	NESVÍTÍ	Je skončený program.				
tlačítko ○ -	SVÍTÍ	Jsou zavřená (zablokovaná) dvířka a neprobíhá žádný program.				
	BLIKÁ	Je skončený program a jsou zavřená (zablokovaná) dvířka.				
	NESVÍTÍ	Probíhá program nebo jsou otevřená (odblokovaná) dvířka.				

Profily uživatelů

Provádějící osobyPro práci v běžné denní praxi musí být obsluhující osoby instruoványv běžné dennípraxipraxia pravidelně školeny ohledně jednoduchých funkcí a plnění mycího
automatu. Potřebují základní znalosti strojové přípravy laboratorního
skla a laboratorních pomůcek.

Běžné denní práce se provádějí v provozní úrovni a v menu Nastavení Menu je volně přístupné všem uživatelům.

Administrace Specifičtější úlohy, např. přerušení programu nebo storno programu, vyžadují rozsáhlejší základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Pro změny procesu přípravy nebo přizpůsobení mycího automatu například použitému příslušenství nebo okolnostem v místě používání jsou navíc nutné specifické znalosti přístroje.

Zkoušky výkonu předpokládají zvláštní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek, technologie a norem a zákonů, které se mají aplikovat.

Administrativní postupy a nastavení jsou zařazeny do menu Rozšířené nastavení. Toto menu je PIN kódem chráněno před neoprávněným přístupem. Tento mycí automat odpovídá stanoveným bezpečnostním předpisům. Při neodborném používání však může dojít k poranění osob a věcným škodám.

Před používáním tohoto mycího automatu si pozorně pročtěte návod k obsluze. Tím chráníte sebe a zabráníte možnosti poškození mycího automatu.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Používání ke stanovenému účelu

Mycí a dezinfekční automat je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití, přestavby a změny jsou nepřípustné a mohou být nebezpečné.

Čisticí a dezinfekční postupy jsou koncipovány jen pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, u nichž jejich výrobce deklaruje, že je lze připravovat. Je nutné respektovat pokyny výrobců mytých předmětů.

Mycí automat je určen výhradně pro stacionární použití ve vnitřních prostorách.

Nebezpečí poranění

Dbejte následujících upozornění, abyste zabránili nebezpečí poranění!

Mycí a dezinfekční automat smí zprovoznit, jeho údržbu provádět a opravovat jen servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník. Pro nejlepší možné splnění normativních a zákonných předpisů se doporučuje uzavřít s Miele smlouvu o údržbě. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím!

Mycí automat nesmí být umístěn v místech ohrožených výbuchem a mrazem.

V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

Na některých kovových dílech hrozí nebezpečí poranění/pořezání. Při přepravě a umísťování mycího automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání.

Pro zlepšení stability mycího automatu při jeho vestavbě pod pracovní desku musí být pracovní deska souvislá a pevně sešroubovaná se sousedními skříněmi.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Elektrickou bezpečnost tohoto mycího automatu lze zajistit jen tehdy, když je připojený k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody, např. úraz elektrickým proudem, způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

Poškozený nebo netěsný mycí automat může ohrozit Vaši bezpečnost. Vyřadte mycí automat ihned z provozu a informujte servisní službu Miele.

Z provozu vyřazený mycí a dezinfekční automat označte a zajistěte ho před neoprávněným opětovným zapnutím. Mycí a dezinfekční automat smí být znovu uveden do provozu servisní službou Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovanými odbornými pracovníky až po úspěšné opravě.

Pracovníci obsluhy musí být instruováni a pravidelně školeni. Neinstruovaným a neškoleným osobám je nutno zakázat zacházení s mycím automatem.

Smí se používat pouze procesní chemikálie, které jsou jejich výrobcem schválené pro příslušnou aplikační oblast. Výrobce procesních chemikálií nese zodpovědnost za negativní vlivy na materiál mytých předmětů a mycího a dezinfekčního automatu.

Pozor při zacházení s procesními chemikáliemi! Zčásti se jedná o leptavé, dráždivé a toxické látky.

Respektujte platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií!

Používejte ochranné brýle a rukavice!

Mycí automat je koncipován jen pro provoz s vodou a pro něj určenými procesními chemikáliemi. Není přípustný provoz s organickými rozpouštědly nebo vznětlivými kapalinami. Hrozí mimo jiné nebezpečí výbuchu a nebezpečí věcných škod následkem zničení gumových a plastových dílů a tím způsobeným únikem kapalin.

Voda v mycím prostoru není pitná!

Nevdechněte práškový mycí prostředek! Když procesní chemikálie spolknete, můžete si poleptat ústa a jícen nebo se můžete udusit.

Mycí automat nezvedejte za vyčnívající součásti jako např. ovládací panel nebo otevřený servisní kryt. Tyto součásti by se mohly poškodit nebo utrhnout.

Nestoupejte ani nesedejte na otevřená dvířka, mycí automat by se mohl převrátit nebo poškodit. Při ukládání ostrých, špičatých předmětů k mytí nastojato dbejte na možné nebezpečí poranění a předměty uložte tak, aby nemohly představovat zdroj nebezpečí poranění.

Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.

Při provozu mycího automatu berte ohled na možnou vysokou teplotu. Když otevřete dvířka a obejdete přitom zablokování, hrozí nebezpečí spálení, opaření příp. poleptání nebo při použití dezinfekčního prostředku nebezpečí nadýchání toxických par!

Respektujte v případě nouze při styku s toxickými parami nebo procesními chemikáliemi bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií!

Vozíky, koše, moduly, nástavce a náplň musí před vyjmutím vychladnout. Potom vylijte případné zbytky vody z dílů, v nichž se může shromažďovat voda.

Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

Budete-li na mycím automatu provádět údržbu, odpojte ho od elektrické sítě.

Kapaliny na podlaze vyvolávají podle vlastností podkladu a obuvi nebezpečí uklouznutí. Udržujte podlahu pokud možno suchou a kapaliny neprodleně odstraňte vhodnými prostředky. Při odstraňování nebezpečných látek a horkých kapalin je nutno provést vhodná ochranná opatření.

Zajištění jakosti

Abyste zajistili jakost při přípravě laboratorního skla a laboratorních pomůcek a zabránili ohrožení pacientů a věcným škodám, respektujte následující upozornění!

Program smí být přerušen jen ve výjimečných případech pověřenými osobami.

Provozovatel musí doložitelně zajistit standard přípravy v běžné denní praxi. Postupy musí být pravidelně dokumentovatelně prověřovány kontrolami výsledků.

Pro termickou dezinfekci je nutno aplikovat teploty a doby působení, které podle norem, směrnic a mikrobiologických a hygienických znalostí poskytnou potřebnou infekční profylaxi.

Používejte jen předměty bezvadné z hlediska mycí techniky. U plastových dílů dbejte na jejich tepelnou stabilitu. Niklované předměty a předměty z hliníku jsou pro strojové mytí vhodné jen podmíněně, vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky. Zkorodované železné materiály se do mycího prostoru nesmí dostat ani jako předměty k mytí, ani jako znečištění.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Procesní chemikálie mohou za jistých okolností vést k poškození mycího automatu. Doporučuje se řídit se doporučeními výrobců procesních chemikálií.

V případě škod a podezření na nekompatibility materiálů se obraťte na Miele.

Do mycího automatu se nesmí dostat látky s abrazivními vlastnostmi, protože mohou poškodit mechanické součásti rozvodu vody. Zbytky abrazivních látek na mytých předmětech musí být před přípravou v mycím automatu beze zbytku odstraněny.

Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit elastomery mycího a dezinfekčního automatu.

Je-li nutné dávkování čisticích prostředků obsahujících chlor, doporučuje se pro mycí bloky "čištění" maximální teplota 75 °C (viz přehled programů).

U mycích a dezinfekčních automatů pro použití s oleji a tuky se speciálními olejovzdornými elastomery (varianta z výroby) se nesmí dávkovat čisticí prostředek obsahující chlor!

Předchozí ošetření, např. mycími nebo dezinfekčními prostředky, ale také určitá znečištění a procesní chemikálie, také kombinované chemickou interakcí, mohou způsobit tvorbu pěny. Pěna může nepříznivě ovlivnit výsledek přípravy a dezinfekce.

Postup přípravy musí být nastaven tak, aby z mycího prostoru nevystupovala pěna. Vystupující pěna ohrožuje bezpečný provoz mycího automatu.

Provozovatel musí postup přípravy pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna.

Aby se zabránilo poškození mycího a dezinfekčního automatu a používaného příslušenství působením procesních chemikálií, vneseným znečištěním a jejich vzájemným působením, musí být zohledněny informace v kapitole "Chemická technologie".

Aplikačně-technické doporučení procesních chemikálií, jako např. mycích prostředků, neznamená, že Miele zodpovídá za vlivy procesních chemikálií na materiál mytých předmětů.

Uvědomte si, že změny složení, podmínky při skladování atd., které nebyly oznámeny výrobcem procesních chemikálií, mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu výsledku mytí.

Při používání procesních chemikálií bezpodmínečně respektujte informace příslušného výrobce. Procesní chemikálie používejte jen tak, jak to stanoví výrobce, abyste se vyhnuli poškození materiálu a nejsilnějším chemickým reakcím jako např. výbuchu třaskavého plynu.

Výrobci chemikálií poskytují pokyny ke skladování a likvidaci procesních chemikálií. Je nutné je respektovat. U kritických aplikací, v nichž jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na jakost přípravy, by měly být technologické podmínky (mycí prostředek, jakost vody atd.) předem odsouhlaseny se společností Miele.

Když jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na výsledek čištění a oplachování, jako např. v chemické analytice, musí provozovatel provádět pravidelnou kontrolu jakosti pro zajištění standardu přípravy.

Vozíky, koše, moduly a nástavce pro uložení předmětů k mytí používejte jen ke stanovenému účelu.

Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.

Lehké předměty k mytí a drobné díly zajistěte krycími síty nebo je uložte do sítových misek na drobné díly, aby neblokovaly ostřikovací ramena.

Nádoby obsahující zbytkovou kapalinu musí být před umístěním vyprázdněny.

Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel.

Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, se do mycího automatu nesmí dostat!

Dbejte na to, aby se nerezové obložení mycího automatu nedostalo do styku s roztoky nebo parami obsahujícími chloridy a kyselinu solnou, aby se zabránilo škodám způsobeným korozí.

Po práci na vodovodní síti musíte odvzdušnit napájecí potrubí vody k mycímu automatu. Jinak se mohou poškodit konstrukční díly mycího automatu.

U vestavěných mycích automatů nesmíte utěsnit (např. silikonem) spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.

Dbejte pokynů k instalaci uvedných v návodu k obsluze a přiloženého instalačního návodu.

Děti v okolí

Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti mycího automatu. Nikdy jim nedovolte, aby si s ním hrály. Hrozí nebezpečí, že se v něm uzavřou.

Děti nesmí mycí automat používat.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Zabraňte tomu, aby se děti dostaly do styku s procesními chemikáliemi! Procesní chemikálie mohou způsobit poleptání v očích, ústech a jícnu nebo vést k udušení. Proto dětem také nedovolte, aby se přibližovaly k otevřenému mycímu automatu. V mycím automatu mohou být ještě zbytky procesních chemikálií. Pokud se procesní chemikálie dostanou do úst nebo do očí dítěte, řidte se bezpečnostními listy procesních chemikálií a běžte s dítětem okamžitě k lékaři.

Používání komponentů a příslušenství

Připojovat se smí pouze přídavná zařízení Miele pro příslušný účel použití. Typové označení zařízení Vám sdělí Miele.

Smí se používat jen vozíky, koše, moduly a nástavce Miele. Když pozměníte příslušenství Miele nebo použijete jiné vozíky, koše a nástavce, nemůže Miele zajistit dosažení dostatečného výsledku mytí a dezinfekce. Na škody tím vyvolané se nevztahuje záruka.

Symboly umístěné na mycím automatu



Pozor: Respektujte návod k obsluze!

Pozor: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Varování před horkými povrchy: Při otvírání dvířek může být v mycím prostoru velmi horko!



Nebezpečí pořezání:

Při přepravě a umísťování mycího automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání!

Likvidace starého přístroje

Uvědomte si prosím, že starý přístroj může být kontaminovaný krví a jinými tělesnými tekutinami, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd., a proto musí být před likvidací dekontaminován.

Z důvodů bezpečnosti a ochrany životního prostředí dodržujte při likvidaci všech zbytků procesních chemikálií bezpečnostní předpisy (používejte ochranné brýle a rukavice!).

Odstraňte příp. zničte také zámek dvířek, aby se v přístroji nemohly zavřít děti. Potom přístroj odvezte k řádné likvidaci.

Ovládací panel

Mycí automat se obsluhuje výhradně tlačítky na ovládacím panelu. Tlačítka jsou natištěna po obou stranách displeje na nerezovém povrchu ovládacího panelu. Samotný displej není dotyková obrazovka.

• U	1 2		Start/Stop
		✓ OK	•••

Tlačítka ovládáte prostým stisknutím. Již lehký tlak stačí na spuštění funkce. Trvalé tisknutí je možné asi 20 sekund.

Vyobrazení displeje

Všechna vyobrazení displeje v tomto návodu k obsluze jsou příklady, které se mohou lišit od skutečných údajů na displeji.



Vedle displeje jsou vyobrazena ovládací tlačítka. Nejsou vyobrazena tlačítka 🖒, ⊶ a tlačítko *start/stop*.

Zapnutí

Mycí a dezinfekční automat musí být elektricky připojený.

■ Tiskněte tlačítko (), dokud se nerozsvítí LED v tlačítku.

Na displeji se poté zobrazí následující údaje:



Jakmile je mycí a dezinfekční automat připravený k provozu, změní se zobrazení na displeji a zobrazuje se na něm naposledy zvolený program, např.:



Když je mycí a dezinfekční automat uváděn poprvé do provozu nebo byla obnovena nastavení z výroby, musí být nejprve nastaveny některé důležité parametry, jako např. jazyk, datum, čas atd. Za tímto účelem vás zobrazení na displeji automaticky provede přes příslušná okna.

Vypnutí

Stiskněte tlačítko ⁽⁾.

Funkce Auto-Off

Pro úsporu energie má mycí a dezinfekční automat funkci Auto-Off. Když není mycí a dezinfekční automat používán po dobu, kterou lze nastavit, automaticky se vypne, viz kapitola "Rozšířená nastavení/ Vypnutí po".

Tlačítkem ⁽⁾ mycí a dezinfekční automat opět zapnete.

Provozní pohotovost

Při provozní pohotovosti zůstává mycí a dezinfekční automat zapnutý, bliká tlačítko 🖒 a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí a dezinfekční automat opět aktivuje. Provozní pohotovost lze volitelně zapnout a vypnout, viz kapitola "Rozšířená nastavení/Vypnutí po".

Uživatelské rozhraní na displeji

Uživatelské rozhraní mycího automatu je rozděleno do jednotlivých menu. Příslušné menu se zobrazuje na 3řádkovém displeji na ovládacím panelu.

Je na něm uveden název menu (řádek úplně nahoře) a až dvě položky menu. Vybraná položka menu je podsvícená, např.:



Ovládání menu

Tlačítko nastavení

Tímto tlačítkem můžete vyvolávat menu pro nastavení systému.

\wedge a \vee Tlačítka se šipkou

•≡

Tlačítky se šipkou se v menu naviguje po řádcích nahoru nebo dolů. Při trvalém stisknutí tlačítka se seznam automaticky přetáčí, dokud není dosaženo konce položek menu. V navigaci pak lze pokračovat dalším stisknutím tlačítka.

Kromě toho lze tlačítky se šipkou měnit v definovaných krocích hodnoty parametrů. Postup je vždy popsán v příslušné souvislosti.

OK Tlačítko OK

Tlačítkem OK se potvrzuje výběr příp. ukládá zadání. Zobrazení pak přejde na nejbližší vyšší úroveň menu nebo při zadávání parametrů na další vstupní pozici. Postup je popsán v příslušné souvislosti.

Tlačítko storno

Před stisknutím tlačítka *OK* můžete operaci kdykoli ukončit tlačítkem 5. Menu je pak předčasně ukončeno a zobrazení přejde k nejbližší vyšší úrovni menu. Případně provedená nastavení se neuloží.

Obsluha

	Nastavení v menu V tomto návodu k obsluze jsou všechny popisy ovládání pomocí menu strukturovány podle tohoto schématu:					
Zadávací cesta	Zadávací cesta popisuje úplný sled operací, které musíte provést, abyste se dostali k příslušné úrovni menu. K tomu musíte pomocí tlačítek se šipkou jednotlivě vybrat uvedené položky menu a potvrdit je pomocí <i>OK</i> .					
Příklad:	tlačítko '≡ Nastavení Denní čas →Časový formát					
	Jestliže se na displeji již zobrazuje některá úroveň menu, není nutné dodržet celou cestu. Pokud jste již například vyvolali menu Nastavení , nemusíte už tisknout tlačítko =. V tomto případě můžete v cestě pokračovat od menu Nastavení .					
Zobrazení na displeji	Při vyvolání menu je zpravidla předem vybráno naposledy provedené nastavení.					
Příklad:	\square 1 \square 2Časový formát \land 5 $\vdash \equiv$ \square 3 \square 12 h \lor OK \square $_$					
Volby	Všechny možnosti nastavení (volby) z menu jsou vypsány jako výčet s krátkým vysvětlením.					
Příklad:	 12 h Zobrazení denního času ve 12hodinovém formátu (am/pm). 24 h Zobrazení denního času ve 24hodinovém formátu. 					
Postup	Nakonec je vysvětlen další postup.					
Příklad:	 ■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu. ■ Uložte nastavení pomocí OK. 					

Symboly na displeji

Navigační šipky

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, tak se vedle položek menu zobrazí dvě navigační šipky.



Pomocí tlačítek se šipkou \land a \lor na ovládacím panelu lze navigovat v menu.

- - - - - -

 \checkmark

i

٢

Přerušovaná čára

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, označuje přerušovaná čára konec výběrového seznamu. Poslední záznam se nachází nad čárou, první pod ní.

Zatržítko

Je-li možno zvolit více možností nastavení, označuje zatržítko \checkmark aktuální nastavení.



Systémová hlášení

Symbol **i** vyznačuje systémová hlášení. Ta např. informují o nízkých hladinách naplnění zásobníků nebo připomínají následující termín údržby.



Systémová hlášení jsou vydávána před zahájením a na konci programu a musí být potvrzena jednotlivě pomocí *OK* nebo všechna naráz na konci programu otevřením dvířek. Jestliže se na displeji zobrazí symbol **i**, je možné stisknutím tlačítka OK vyvolat systémová hlášení.

 \triangle

Chybová hlášení

V případě chyby se místo symbolu **i** zobrazuje znak varování. Další postup v případě chyby je popsán v kapitolách "Pomoc při poruchách" a "Servisní služba".

Umístění a připojení

Před uvedením do provozu musí být mycí automat stabilně postaven, musí být připojeny přívody a odvody vody a provedeno elektrické připojení. Dbejte k tomu pokynů v kapitolách "Umístění", "Připojení vody" a "Elektrické připojení" a přiloženého instalačního plánu.

Průběh

Uvádění do provozu má pevně stanovený průběh, který nelze přerušit. Údaje na displeji Vás automaticky provádí kroky, které je nutno provést.

Všechna nastavení kromě výběru vodních přípojek lze dodatečně opět změnit prostřednictvím menu Nastavení 🏲 a Rozšířené nastavení.

Nastavení z uvádění do provozu se pak trvale převezmou až tehdy, když úplně proběhne některý program přípravy. Je-li program přerušen nebo není spuštěn žádný program a mycí

automat je vypnut, musí se uvádění do provozu provést znovu.

Zapnutí

Tiskněte tlačítko ⁽⁾, dokud se nerozsvítí LED tlačítka.

Výběr jazyka

Uvádění do provozu začíná výběrem jazyka.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovaný jazyk a uložte volbu pomocí OK.

Výběr jednotky teploty

Zobrazení přejde k výběru jednotky teploty.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovanou jednotku teploty a uložte volbu pomocí OK.

Uvedení do provozu

Výběr formátu Zobrazení přejde k výběru formátu data. data 1 2 Formát data



- DD představuje den,
- MM představuje měsíc a
- RR představuje rok.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovaný formát data a uložte volbu pomocí OK.

Nastavení data

Zobrazení přejde k nastavení data.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nastavte postupně den, měsíc a rok a nastavení vždy uložte pomocí OK.

Výběr formátu denního času Zobrazení přejde k výběru formátu denního času.

□ 1 □ 2	Časový formát	
3	12 h 24 h	∨ Ок <u>ш</u>

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovaný formát denního času a uložte volbu pomocí OK.

Nastavení denního času Zobrazení přejde k nastavení denního času.

[□] 1 [□] 2	Denní čas	
° 3 ° 7	12 : 00	✓ ОК <u>Ш</u>

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ nastavte postupně hodiny a minuty a nastavení vždy uložte pomocí OK.

Nastavení tvrdosti Zobrazení přejde k nastavení tvrdosti vody.



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce v kapitole "Zařízení na změkčování vody / Tabulka nastavení".

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního řádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte tvrdost vody a uložte nastavení pomocí OK.
- Dokumentujte tvrdost vody v kapitole "Zařízení na změkčování vody / Tvrdost vody".

Výběr přípojek vody Zobrazení přejde k výběru přípojek vody.

Můžete zde deaktivovat nevyužité přípojky vody, když např. neexistuje možnost připojení.

Po uvedení do provozu může přípojky vody znovu upravit servisní služba Miele.



Nastavení přípojek vody se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před každou přípojkou vody zaškrtávací políčko □. Když je přípojka vody aktivovaná, vidíte v něm zatržítko ☑. Výběrem přípojek vody je lze aktivovat příp. deaktivovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte přípojky vody. Pomocí OK přípojky vody aktivujte příp. deaktivujte.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrdte ji pomocí OK.

Uvedení do provozu

Uvedení do provozu skončeno Uvádění do provozu je skončeno následujícím hlášením.





Potvrďte hlášení pomocí OK.

Mycí a dezinfekční automat je nyní připravený k provozu.



Nastavení z uvádění do provozu se trvale převezmou až poté, co úplně proběhne nějaký program.

- Zvolte libovolný program, např. Odčerpání.
- Spusťte program tlačítkem start/stop.

Po uvedení do provozu je každý program zahájen regenerací zařízení na změkčování vody.

Chyba 420 Pokud je program ukončen s hlášením Chyba 420, jsou deaktivované všechny přípojky vody.

- Potvrďte chybové hlášení pomocí OK.
- Vypněte mycí automat tlačítkem ⁽¹⁾.
- Než mycí automat opět zapnete tlačítkem ⁽⁾, asi 10 sekund počkejte.

Nato se znovu spustí postup uvádění do provozu.

 Provedte uvedení do provozu a aktivujte nejméně jednu přípojku vody, například studené vody.

Elektronické blokování dvířek

Mycí automat je vybavený zámkem dvířek Komfort. Když se zavřou dvířka, zatáhne zámek dvířek Komfort dvířka automaticky do koncové polohy a zajistí tak nezbytné utěsnění. Dvířka jsou tím elektronicky zablokovaná.

Otevření dvířek

Elektronicky zablokovaná dvířka lze otevřít jen tehdy, když:

- je mycí automat elektricky připojený a zapnutý (svítí LED tlačítka ⁽¹⁾),
- neprobíhá žádný program,
- je teplota v mycím prostoru nižší než 60 °C a
- svítí LED tlačítka -.
- Pro otevření dvířek stiskněte tlačítko --.

Zámek dvířek Komfort dvířka pootevře. LED tlačítka zhasne, jakmile jsou dvířka odblokovaná.

Ovládací panel mycího automatu slouží současně jako madlo dvířek.

• U	1 2	[▶ ■ Start/Stop	
Miele	3	V OK I		
PROFESSIONAL				

Uchopte úchyt pod ovládacím panelem a sklopte dvířka dolů.

Zavření dvířek

 Dbejte na to, aby do oblasti zavírání dvířek nezasahovaly žádné předměty nebo mytý materiál.

Nesahejte do oblasti zavírání dvířek. Hrozí nebezpečí smáčknutí.

 Zavírejte dvířka, dokud nezaklapnou v zámku. Dvířka jsou zámkem dvířek Komfort automaticky zatažena do koncové polohy.

Otevření dvířek nouzovým otvíráním

Nouzové otvírání lze aktivovat jen tehdy, když už není možné normální otevření dvířek, například při výpadku proudu.

A Je-li nouzové otvírání aktivováno v průběhu programu, může vytéci horká voda a procesní chemikálie. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

Zatlačte na dvířka, abyste uvolnili mechanismus nouzového otvírání.



- Zasuňte dodaný nástroj vodorovně do mezery mezi dvířky a víkem případně pracovní deskou. Pravý okraj nástroje přitom musí být zarovnaný s pravým vnějším okrajem displeje.
- Tlačte nástrojem na mechanismus otvírání, dokud neuslyšíte, že se dvířka odblokovala. Nyní můžete dvířka otevřít.

Pokud je mycí automat zapnutý, bude aktivace nouzového otvírání zaprotokolována v dokumentaci procesu a na displeji se zobrazí toto hlášení:



Hlášení zůstane až do zavření dvířek zobrazené na displeji. Ve vypnutém stavu se protokolování neprovádí.

Tvrdost vody

Pro dosažení dobrých výsledků mytí potřebuje mycí automat měkkou vodu (bez vodního kamene). Při tvrdé vodě z vodovodního řádu se na mytých předmětech a na stěnách mycího prostoru vytváří bílé povlaky.

Voda z vodovodního řádu od tvrdosti 0,7 mmol/l (4 °dH) proto musí být změkčena. To se děje automaticky v průběhu programu v zabudovaném zařízení na změkčování vody.

Změkčovací zařízení k tomu musí být nastaveno přesně na tvrdost vodovodní vody (viz kapitola "Zařízení na změkčování vody / Nastavení tvrdosti vody").

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního řádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Když budete znát tvrdost vody, usnadníte práci technikovi při případném pozdějším servisním zásahu. Proto si zde prosím poznamenejte tvrdost vody z vodovodního řádu:

_mmol/l (° dH)

Kromě toho se musí změkčovací zařízení v pravidelných intervalech regenerovat. K tomu potřebuje speciální regenerační sůl (viz kapitola "Zařízení na změkčování vody / Naplnění regenerační solí"). Regenerace se provádí automatiky v průběhu programu.

Je-li tvrdost vody standardně nižší než 0,7 mmol/l (4 °dH), nemusí se provádět plnění regenerační solí. Nastavení tvrdosti vody je ale přesto nutné.

Nastavení tvrdosti vody

Tvrdost vody lze nastavit na hodnotu mezi 0 a 12,6 mmol/l (0 - 70 $^{\circ}\text{dH}).$

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Tvrdost vody



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce na následující straně.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

- Tvrdost vody nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Tabulka nastavení

°dH	°f	mmol/l	Display	°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0	36	65	6,5	36
1	2	0,2	1	37	67	6,7	37
2	4	0,4	2	38	68	6,8	38
3	5	0,5	3	39	70	7,0	39
4	7	0,7	4	40	72	7,2	40
5	9	0,9	5	41	74	7,4	41
6	11	1,1	6	42	76	7,6	42
7	13	1,3	7	43	77	7,7	43
8	14	1,4	8	44	79	7,9	44
9	16	1,6	9	45	81	8,1	45
10	18	1,8	10	46	83	8,3	46
11	20	2,0	11	47	85	8,5	47
12	22	2,2	12	48	86	8,6	48
13	23	2,3	13	49	88	8,8	49
14	25	2,5	14	50	90	9,0	50
15	27	2,7	15	51	91	9,1	51
16	29	2,9	16	52	93	9,3	52
17	31	3,1	17	53	95	9,5	53
18	32	3,2	18	54	97	9,7	54
19	34	3,4	19 *)	55	99	9,9	55
20	36	3,6	20	56	100	10,0	56
21	38	3,8	21	57	102	10,2	57
22	40	4,0	22	58	104	10,4	58
23	41	4,1	23	59	106	10,6	59
24	43	4,3	24	60	107	10,7	60
25	45	4,5	25	61	109	10,9	61
26	47	4,7	26	62	111	11,1	62
27	49	4,9	27	63	113	11,3	63
28	50	5,0	28	64	115	11,5	64
29	52	5,2	29	65	116	11,6	65
30	54	5,4	30	66	118	11,8	66
31	56	5,6	31	67	120	12,0	67
32	58	5,8	32	68	122	12,2	68
33	59	5,9	33	69	124	12,4	69
34	61	6,1	34	70	125	12,5	70
35	63	6,3	35				

*) nastavení z výroby

Naplnění regenerační solí

Používejte jen speciální, pokud možno hrubozrnné regenerační soli zrnitosti asi 1 - 4 mm.

V žádném případě nepoužívejte jiné soli jako např. jedlou, krmnou nebo posypovou sůl. Mohou obsahovat ve vodě nerozpustné složky, které způsobí poruchu funkce změkčovacího zařízení!

① Jestliže zásobník na sůl naplníte nedopatřením mycím prostředkem, vede to vždy ke zničení zařízení na změkčování vody! Před každým plněním zásobníku na sůl se prosím přesvědčte, že v ruce držíte balíček se solí.



 Otevřete dvířka v úhlu asi 45°. Tímto způsobem se dostane sůl optimálně do zásobníku.



- Zatlačte žluté tlačítko uzávěru na zásobníku na sůl se symbolem S ve směru šipky. Otevře se víčko zásobníku.
- Vyklopte plnicí násypku.

Podle druhu soli a zbývající hladiny naplnění se do zásobníku vejde asi 1,4 až 2 kg soli.

Zařízení na změkčování vody



A Zásobník v žádném případě neplňte vodou! Při plnění solí by zásobník na sůl mohl přetéci.

 Zásobník naplňte maximálně takovým množstvím soli, aby se dala snadno znovu zaklopit plnicí násypka. Neplňte více než 2 kg soli.

Při plnění solí se může vytlačit voda (solný roztok) ze zásobníku.

- Očistěte oblast plnění a speciálně těsnění zásobníku od zbytků soli.
 Zbytky soli ale neoplachujte tekoucí vodou, protože by mohla vést k přetečení zásobníku.
- Zavřete zásobník.

A Při přeplnění zásobník nezavírejte násilím.

Když přeplněný zásobník zavřete násilím, může to vést k poškození zásobníku.

Než budete zásobník zavírat, odstraňte přebytečnou sůl.

• Po naplnění solí spusťte program Oplach.

Rozpustí se tím, zředí a vypláchnou případné zbytky soli a přetečený solný roztok.

Jestliže zbytky soli a přetečený solný roztok neopláchnete, mohou vyvolat korozi a poškození.

Indikátor doplnění soli

Při nízké hladině naplnění v zásobníku na sůl budete následujícím hlášením vyzváni k jeho doplnění:



- Potvrďte hlášení tlačítkem OK a
- naplňte regenerační sůl, jak bylo popsáno.

Pokud se pokyn zobrazuje poprvé, je podle nastavené tvrdosti vody případně možné provést ještě jeden další program.

Když se vypotřebuje solný roztok v zařízení na změkčování vody, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění a zablokuje se další používání mycího automatu.

Blokování přístroje se po naplnění solí zruší se zpožděním několika sekund.

Vozíky, koše, moduly a nástavce

Mycí automat lze vybavit jedním horním košem a jedním spodním košem nebo vozíkem, které lze podle druhu a tvaru mytých předmětů vybavit různými nástavci a moduly nebo vyměnit za speciální příslušenství.

Příslušenství musíte vybírat podle účelu použití.

Pokyny k jednotlivým oblastem použití najdete na následujících stranách jakož i v návodech k obsluze vozíků, košů, modulů a nástavců (pokud jsou k dispozici).

Miele nabízí pro všechny oblasti použití uvedené v kapitole Stanovený účel vhodné příslušenství v podobě vozíků, košů, modulů, nástavců a speciálních mycích zařízení. Informace k tomu obdržíte u Miele.

Rozvod vodyVozíky a koše s ostřikovacími rameny nebo jinými mycími zařízeními
jsou na své zadní straně vybaveny jedním nebo několika
připojovacími hrdly pro napájení vodou. Při zasouvání do mycího
automatu se připojí k rozvodu vody v zadní stěně mycího prostoru.
Vozíky a koše jsou přidržovány ve své poloze zavřenými dvířky
mycího prostoru.
Volné přípojky v zadní stěně mycího prostoru jsou mechanicky

uzavřené.

Vozíky a koše
 starších
 konstrukčních řad
 používání vozíků a košů starších konstrukčních řad je v tomto mycím automatu možné jen po konzultaci s Miele. Zvláště vozíky a koše s přívodními trubkami vody pro ostřikovací ramena a injektorové lišty musí být přestavěny na změněné přípojky vody.
 Přestavbu provádí servisní služba Miele a je možná jen u vybraných modelů.

A Montáž připojovacích hrdel pro napájení vozíků a košů vodou musí provést servisní služba Miele.

Chybná montáž může při používání vozíků a košů způsobit škody na mycím automatu.

Po přestavbě již v mycích automatech nelze používat vozíky a koše starších konstrukčních řad.
Výškové přestavení horního koše

Výškově přestavitelné horní koše lze přestavit ve třech úrovních vždy o 2 cm pro přípravu mytých předmětů s různými výškami.

Pro výškové přestavení se musí přemístit držáky s kolečky po stranách horního koše a vodní přípojka na zadní straně koše. Držáky koleček jsou upevněny vždy dvěma šrouby na horním koši. Vodní přípojka je tvořena těmito díly:

- nerezová deska se 2 otvory,
- připojovací hrdlo z umělé hmoty a
- 6 šroubů.

Horní koše přestavujte jen vodorovně. Pro šikmá nastavení (jedna strana nahoře, druhá strana dole) nejsou koše koncipovány. Výškovým přestavením se změní výška osazení horního i spodního koše.

Přestavení
horního koše:■ Vyjměte horní koš tak, že ho vytáhnete až na doraz dopředu a
zvednete z pojezdových kolejnic.

Odšroubujte držáky koleček a vodní přípojku.

Horní koš má být v...

...nejvyšší úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejnižší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku nahoře dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

Technika používání

...prostřední úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do prostřední polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý jeden z vnějších otvorů. Přišroubujte nerezovou desku nahoře příp. dole dvěma šrouby. Nasaďte připojovací hrdlo do prostředního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý vnější otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

...nejnižší úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejvyšší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku dole dvěma šrouby. Nasaďte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

Nakonec provedte Nasaďte horní koš opět na pojezdové kolejnice a opatrně ho zasuňte, abyste zkontrolovali správnost montáže vodní přípojky.

Uložení předmětů k mytí

A Připravujte výhradně předměty, které jejich výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu, a respektujte specifická upozornění výrobce ohledně přípravy.

Pro náležité vnitřní vyčištění jsou podle předmětů k mytí nutné speciální trysky, mycí pouzdra nebo adaptéry. Tyto a další příslušenství dostanete u Miele.

- Předměty k mytí ukládejte zásadně tak, aby mycí lázeň mohla opláchnout všechny plochy. Jen tak se mohou umýt do čista!
- Myté nádobí nesmí být umístěné v sobě navzájem a nesmí se překrývat.
- Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.
- U předmětů k mytí s úzkými, dlouhými dutinami musí být před nasazením do mycího zařízení příp. při připojení k němu zajištěno, aby je bylo možné propláchnout.
- Duté nádoby postavte do příslušných vozíků, košů, modulů a nástavců hrdly směrem dolů, aby do nich mohla nerušeně vstupovat a zase z nich vystupovat voda.
- Hluboké předměty k mytí postavte co nejvíce zešikma, aby z nich mohla vytékat voda.
- Vysoké, štíhlé duté nádoby umístěte pokud možno ve střední části košů příp. vozíků. Tam na ně lépe dosáhne proud vody.
- Rozložitelné předměty k mytí pokud možno rozeberte podle údajů výrobce a jednotlivé díly připravujte navzájem oddělené.
- Lehké předměty k mytí zajistěte krycím sítem (např. A 6) případně malé předměty položte do sítové misky na drobné díly, aby neblokovaly ostřikovací ramena.
- Ostřikovací ramena nesmí být blokována příliš vysokými nebo dolů vyčnívajícími mytými předměty.
- Rozbité sklo může vést při ukládání a vyjímání k nebezpečným zraněním. Předměty k mytí s rozbitým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- Niklované a chromované předměty k mytí jakož i předměty k mytí z hliníku jsou pro strojovou přípravu vhodné jen podmíněně.
 Vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky.
- U předmětů k mytí tvořených úplně nebo částečně umělou hmotou dbejte na maximální teplotu a vyberte program podle toho nebo teplotu programu upravte.

Podle oblasti použití případně dbejte dalších pokynů v následujících kapitolách.

Technika používání

Předběžná příprava

- Předměty k mytí před umístěním vyprázdněte, příp. dbejte příslušných ustanovení.
- Ve vodě nerozpustné zbytky, jako jsou např. laky, lepidla nebo polymerní sloučeniny, odstraňte příslušnými rozpouštědly.
- Předměty k mytí, které jsou smáčené rozpouštědly, roztoky obsahujícími chloridy nebo kyselinou solnou, před umístěním do mycího automatu důkladně vypláchněte vodou a nechte dobře odkapat.

⚠ Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel. Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

A Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, a korodující železné materiály se do mycího automatu nesmí dostat!

- Z Petriho misek vyškrabte živný substrát (agar).
- Vylijte zbytky krve, vyškrabte krevní koláč.
- V případě potřeby předměty k mytí krátce vypláchněte vodou, abyste zabránili vnášení větších množství nečistot do mycího automatu.
- Odstraňte zátky, korky, etikety, zbytky pečetních laků atd.
- Drobné díly jako zátky a kohoutky vkládejte zajištěné do vhodných košů na drobné díly.

V individuálních případech je nutno prověřit, zda musí být předem odstraněny těžce odstranitelné nebo neodstranitelné kontaminace, např. tuk na zábrusy, papírové etikety atd., které mohou ovlivnit výsledek přípravy.

U předmětů k mytí, které jsou kontaminované mikrobiologickým materiálem, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem atd., je nutno rozhodnout, zda musí být před strojovou přípravou sterilizovány.

Před každým spuštěním programu zkontrolujte následující body (vizuální kontrola):

- Jsou předměty k mytí správně uložené a připojené z hlediska mycí techniky?
- Byl dodržen zadaný vzor plnění?
- Může mycí lázeň protékat dutinami/kanálky předmětů k mytí s dutinami?
- Jsou čistá ostřikovací ramena a mohou se volně otáčet?
- Nejsou nečistoty v kombinaci sítek?
 Odstraňte velké nečistoty, příp. kombinaci sítek vyčistěte.
- Jsou dostatečně pevně aretované vyjímatelné moduly, trysky, mycí pouzdra a ostatní mycí zařízení?
- Jsou koše a moduly případně vozík správně napojené na rozvod vody a jsou nepoškozená připojovací hrdla?
- Jsou zásobníky dostatečně naplněné procesními chemikáliemi?

Po skončení každého programu zkontrolujte následující body:

- Vizuálně zkontrolujte výsledek mytí předmětů.
- Jsou všechny myté předměty s dutinami ještě na příslušných tryskách?

Myté předměty, které se během přípravy uvolnily z mycích zařízení, musíte připravit ještě jednou.

- Jsou průchodné vnitřní prostory mytých předmětů s dutinami?
- Jsou trysky a přípojky pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?

Myté předměty...

- ms širokým
 hrdlem
 Předměty s širokým hrdlem (např. kádinky, širokohrdlé Erlenmeyerovy baňky a Petriho misky) nebo válcového tvaru (např. zkumavky) lze vyčistit a opláchnout otáčejícími se ostřikovacími rameny uvnitř i zvenku.
 K tomu se předměty k mytí umístí do celých, polovičních nebo čtvrtinových nástavců a postaví do prázdného spodního nebo horního koše s ostřikovacím ramenem.
- ...s úzkým hrdlem Na předměty k mytí s úzkým hrdlem (např. úzkohrdlé Erlenmeyerovy baňky, kulaté baňky, odměrné baňky a pipety) jsou nutné injektorové vozíky příp. koše se speciálními injektorovými moduly.

K injektorovým vozíkům a modulům jsou přiloženy samostatné návody k obsluze.

Při ukládání dbejte následujícího:

- Petriho misky apod. postavte do příslušného nástavce špinavou stranou směrem ke středu.
- Pipety umístěte špičkami dolů.
- Čtvrtsegmentové nástavce by měly být umístěny ve vzdálenosti nejméně 3 cm od okraje horního příp. spodního koše.
- Čtvrtsegmentové nástavce na zkumavky uložte kolem středu tak, aby zůstaly volné rohy horního příp. spodního koše.
- Případně používejte krycí síta, abyste zabránili rozbití skla.

V této kapitole jsou popsány časté příčiny možných chemických interakcí mezi vstupním znečištěním, procesními chemikáliemi a komponentami mycích a dezinfekčních automatů spolu s případnými vhodnými opatřeními.

Tato kapitola je zamýšlena jako pomůcka. Pokud u vás během autoklávování nastanou nepředpokládané interakce nebo pokud máte dotazy k tomuto tématu, obraťte se prosím na Miele.

Všeobecné pokyny			
působení	opatření		
Pokud se poškodí elastomery (těsnění a hadice) a plasty mycího a dezinfekčního automatu například bobtnáním,	 Je třeba zjistit a odstranit příčiny poškození. Viz též informace v odstavcích. Připojené 		
smršťováním, vytvrzením, zkřehnutím materiálů nebo vytvářením prasklin v materiálech, nemohou plnit svoji funkci, čímž zpravidla dojde k netěsnostem.	procesní chemikálie", "Vnesené zneči štění" a "Reakce mezi procesními chemikáliemi a zneči štěním" v této kapitole.		
Silné napěnění během provádění programu je na újmu čištění a mytí mytých předmětů.	 Je třeba zjistit a odstranit příčiny napěnění. 		
Pěna vystupující z mycího prostoru může vést k věcným škodám na mycím a dezinfekčním automatu. Při papěnění proces čištění zásadně pení	 Postup přípravy se musí pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna. 		
standardizovaný a validovaný.	Viz též informace v odstavcích "Připojené procesní chemikálie", "Vnesené znečištění" a "Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním" v této kapitole.		
Koroze nerez oceli mycího prostoru a	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny koroze.		
 tvorba rzi (červené skvrny/zabarvení), 	Viz též informace k "Připojené procesní chemikálie". "Vnesené znečištění" a		
- černé skvrny/zabarvení,	"Reakce mezi procesními chemikáliemi a		
 bílé skvrny/zabarvení (hladký povrch je naleptaný). 	znecistenimi v teto kapitole.		
Důlková koroze může vést k netěsnostem mycího a dezinfekčního automatu. Podle použití může být koroze na újmu výsledku čištění a mytí (laboratorní analytika) nebo indukovat korozi mytých předmětů (nerez ocel).			

Chemická technologie

Připojené procesní chemikálie			
působení	opatření		
Složky procesních chemikálií mají velký vliv na trvanlivost a funkci (čerpací výkon) dávkovacích systémů.	 Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. 		
	 Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené součásti dávkovacího systému (odsávací trubice, hadice, dávkovací zásobník atd.). 		
	 Provádějte pravidelné kontroly čerpacího výkonu dávkovacího systému. 		
	 Dodržujte cykly údržby. 		
	 V případě potřeby se obraťte na Miele. 		
Procesní chemikálie mohou poškodit elastomery a plastové součásti mycího a dezinfekčního automatu a příslušenství.	 Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. 		
	 Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené volně přístupné elastomery a plasty. 		
Peroxid vodíku může silně uvolňovat kyslík.	 Používejte jen vyzkoušené postupy. 		
	 U peroxidu vodíku by teplota čištění měla být nižší než 70 °C. 		
	 V případě potřeby se obraťte na Miele. 		
Níže uvedené procesní chemikálie mohou vést k silnému napěnění:	 Procesní parametry čisticího programu, např. dávkovací teplota, dávkovací 		
 čisticí prostředky a leštidla obsahující tenzidy 	koncentrace atd., musí být nastaveny tak, aby v celém procesu vznikalo jen malé nebo žádné množství pěny		
Pěna může vznikat:	- Řidte se pokyny výrobců procesních		
 v programovém bloku, v němž se dávkuje procesní chemikálie 	chemikálií.		
 v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu 			
 u leštidla v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu 			

Připojené procesní chemikálie			
působení	opatření		
Odpěňovače, zvláště na silikonové bázi, mohou vést k těmto následkům: - povlaky v mycím prostoru	 Odpěňovače používejte pouze ve výjimečných případech, resp. jen když jsou pro daný proces nezbytné. 		
 povlaky na mytých předmětech poškození elastomerů a plastů mycího a dezinfekčního automatu narušení některých plastových částí (např. polykarbonátů, plexiskla atd.) mytých předmětů 	 Pravidelně čistěte mycí prostor a příslušenství bez předmětů k mytí a bez odpěňovače programem Organika. V případě potřeby se obraťte na Miele. 		

Vnesené znečištění

působení	opatření		
Následující látky mohou poškodit elastomery (hadice a těsnění) a případně plasty mycího a dezinfekčního automatu: - oleje, vosky, aromatické a nenasycené uhlovodíky, - změkčovače.	 V závislosti na používání mycího a dezinfekčního automatu pravidelně utírejte spodní těsnění dvířek utěrkou nepouštějící chloupky nebo houbou. Mycí prostor a příslušenství čistěte programem Organika bez předmětů k mytí. 		
 kosmetika, hygienické a ošetřovací prostředky jako krémy (oblast analytiky, stáčení). 	 K přípravě předmětů používejte Program na oleje nebo speciální program s dávkováním čisticích prostředků obsahujících tenzidy. 		
Následující látky mohou vést k silnému napěnění při čištění a mytí:	 Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. 		
 ošetřovací prostředky, např. dezinfekční prostředky, mycí prostředky atd. 	 Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou 		
 reagencie pro analytiku, např. pro mikrotitrační destičky 	nebo teplou vodou. - S ohledem na použití přidání odpěňovače,		
 kosmetika, hygienické a ošetřovací prostředky jako šampony a krémy (oblast analytiky, stáčení) 	pokud možno bez silikonových olejů.		
 všeobecně pro pěnění aktivní látky jako tenzidy 			

Chemická technologie

Vnesené znečištění			
působení	opatření		
Následující látky mohou vést ke korozi nerez oceli mycí komory a příslušenství:	 Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. 		
- kyselina solná	- Předměty k mytí postavte na vozíky, koše,		
 ostatní látky s obsahem chloridů, např. chlorid sodný atd. 	moduly a nástavce a co nejdříve po umístění do mycího prostoru spusťte program příprovy		
 koncentrovaná kyselina sírová 	program pripravy.		
- kyselina chromová			
 železné částice a třísky 			

Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním			
působení	opatření		
Přírodní oleje a tuky mohou s alkalickými	- Použijte Program na oleje.		
procesními chemikáliemi zmýdelnatět. Při tom může dojít k silnému napěnění.	 V předmytí používejte speciální program s dávkováním (pH-neutrálních) čisticích prostředků obsahujících tenzidy. 		
	 S ohledem na použití přidání odpěňovače, pokud možno bez silikonových olejů. 		
Znečištění s vysokým obsahem proteinů jako např. krví mohou vést s alkalickými procesními chemikáliemi k silnému napěnění.	 Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou vodou. 		
Neušlechtilé kovy jako hliník, hořčík, zinek mohou se silně kyselými nebo alkalickými procesními chemikáliemi uvolňovat vodík (výbuch třaskavého plynu).	 Řidte se pokyny výrobců procesních chemikálií. 		

A Ohrožení zdraví nevhodnou procesní chemií.

Při použití nevhodné procesní chemie se zpravidla nedosáhne žádoucího výsledku přípravy a může mít za následek poškození osob a věcí.

Používejte jen speciální procesní chemikálie pro mycí a dezinfekční automaty a dbejte doporučení k použití od příslušných výrobců. Bezpodmínečně respektujte jejich pokyny k toxikologicky nezávadným zbytkovým množstvím.

🗥 Ohrožení zdraví procesní chemií.

U procesních chemikálií se zčásti jedná o leptavé a dráždivé látky. Při zacházení s procesními chemikáliemi dbejte na platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií.

Proveďte všechna opatření, která požaduje výrobce procesních chemikálií, např. nošení ochranných brýlí a ochranných rukavic.

Informace o vhodných procesních chemikáliích obdržíte u Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Dávkovací systémy

Mycí automat je vybavený několika interními dávkovacími systémy pro procesní chemikálie:

neutralizační prostředek
 Dávkování se provádí nasávací trubicí.

Pro čisticí prostředky je podle varianty vybavení vestavěný buď

- dávkovací zásobník na práškový čisticí prostředek ////\ v dvířkách nebo
- dávkovací systém na tekutý čisticí prostředek. Dávkování se provádí nasávací trubicí.

Označení Tekuté procesní chemikálie z externích zásobníků se přivádějí odsávacích trubic odsávacími trubicemi. Barevné označení odsávacích trubic usnadňuje přiřazení.

Miele používá a doporučuje:

- modrá: pro čisticí prostředky
- červená: pro neutralizační prostředky
- zelená: pro chemické dezinfekční prostředky nebo přidaný druhý čisticí prostředek
- bílá: pro procesní chemii obsahující kyseliny
- žlutá: pro volné označení

DOS moduly

U varianty vybavení s dávkovacím zásobníkem na práškový čisticí prostředek ////// v dvířkách je možné dodatečně nainstalovat až dva doplňkové, externí dávkovací moduly (DOS moduly) na tekuté procesní chemikálie.

U varianty s interním dávkovacím systémem na tekutý čisticí prostředek lze připojit jeden další externí DOS modul pro tekuté procesní chemikálie.

Externí DOS moduly doplňuje servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný odborník. Interní dávkovací systémy nelze dodatečně doplnit.

Připojení DOS modulů

K DOS modulům jsou vždy přiloženy samostatné montážní návody.

A Před montáží DOS modulů bezpodmínečně porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvence) uvedené na typových štítcích modulů s odpovídajícími parametry na typovém štítku mycího automatu. Tyto údaje musí souhlasit, aby se moduly nepoškodily. V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.

2 přípojky DOS modulu

1 přípojka DOS modulu



1 Přípojka elektrického napájení 1 Přípojka elektrického napájení DOS 1 (čisticí prostředek).



- DOS 4.
- Přípojka elektrického napájení 2 Přípojka pro dávkovací hadici. DOS 4.
- 3 Přípojky pro dávkovací hadice.
- Připojte elektrické napájení.
- Pro připevnění dávkovacích hadic musíte uvolnit hadicovou svorku na volném připojovacím hrdle a vytáhnout ochrannou zátku.
- Nasadte dávkovací hadici na připojovací hrdlo a upevněte ji hadicovou svorkou.

Nevyužité přípojky pro dávkovací hadice musí být opatřené ochrannými zátkami, aby nevytékala mycí lázeň.

Dávkování tekutých médií

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole "Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy".

Neutralizační prostředek

Neutralizační prostředek (nastavení pH: kyselý) způsobí, že jsou zneutralizovány zbytky alkalických mycích prostředků na povrchu mytých předmětů.

Neutralizační prostředek se dávkuje automaticky v úseku programu Mezioplach po hlavním hlavním čištění (viz tabulky programů). K tomu musí být naplněný zásobník a odvzdušněný dávkovací systém.

V programu Anorganika se neutralizační prostředek navíc dávkuje pro kyselé předčištění.

Doplnění neutralizačního prostředku

- Postavte zásobník na neutralizační prostředek (červené označení) na otevřená dvířka mycího prostoru nebo nechoulostivou podložku, která se snadno čistí.
- Sundejte víko z kanystru a odejměte nasávací trubici. Položte nasávací trubici na otevřená dvířka mycího prostoru.
- Nahraďte prázdný zásobník naplněným.



- Zastrčte nasávací trubici do otvoru zásobníku a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí. Dbejte přitom barevného označení.
- Posunutím přizpůsobte dávkovací trubici velikosti nádoby tak, aby dosáhla na dno kanystru.
- Případně vylitou procesní chemikálii dobře otřete.
- Postavte zásobník na podlahu vedle mycího automatu nebo do sousední skříně. Zásobník nesmíte odložit na mycí automat nebo nad něj. Dbejte na to, aby se nezalomila nebo nepřiskřípla dávkovací hadice.
- Nakonec musíte dávkovací systém odvzdušnit (viz kapitola "Nastavení
 / Odvzdušnění DOS").

Plnění a dávkování procesních chemikálií

Kontrola spotřeby Kontrolujte pravidelně spotřebu podle hladiny naplnění zásobníku a zásobník včas vyměňte, abyste zabránili úplnému vyprázdnění dávkovacího systému.

Indikátor doplnění Při nízké hladině naplnění zásobníku na neutralizační prostředek budete vyzváni k doplnění dávkovacího systému DOS3.



Potvrďte upozornění pomocí OK a

podle popisu doplňte neutralizační prostředek.

Když je zásoba spotřebovaná, mycí automat se zablokuje pro další používání.

Blokování se opět zruší po výměně zásobníku.

Dávkování neutralizačního prostředku Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole "Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy".

Mycí prostředek

A Poškození nevhodnými čisticími prostředky.

Používání nevhodných čisticích prostředků jako například prostředků pro myčky nádobí pro domácnost nevede k očekávanému výsledku přípravy.

Používejte výhradně čisticí prostředky pro mycí a dezinfekční automaty.

Mycí a dezinfekční automaty s vestavěným dávkovacím systémem na tekuté čisticí prostředky jsou koncipovány výhradně pro tekuté čisticí prostředky. Tekutý čisticí prostředek se dávkuje nasávací trubicí z externího zásobníku.

Pokud je mycí a dezinfekční automat vybavený dávkovacím zásobníkem na práškový čisticí prostředek se symbolem //// v dvířkách, je možný provoz s tekutým nebo práškovým čisticím prostředkem.

Dávkování tekutého čisticího prostředku se pak provádí přes externí DOS modul, který může kdykoli dodatečně nainstalovat servisní služba Miele.

Miele doporučuje přednostně dávkování tekutého čisticího prostředku.

Při výběru čisticích prostředků byste měli mimo jiné z ekologických důvodů vždy zohlednit následující kritéria:

- Jaká alkalita je nutná k vyřešení problému s čištěním?
- Musí čisticí prostředek obsahovat enzymy pro odstranění proteinů a je k tomu optimalizován průběh programu?
- Jsou nezbytné tenzidy, zvláště pro dispergaci a emulgaci?
- Je nutný čisticí prostředek s aktivním chlorem, nebo lze použít i čisticí prostředek bez aktivního chloru?

Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit plasty a elastomery mycího a dezinfekčního automatu.

Je-li nutné dávkování čisticích prostředků obsahujících chlor, doporučuje se pro mycí bloky s dávkováním čisticího prostředku maximální teplota 75 °C (viz přehled programů).

U mycích a dezinfekčních automatů pro použití s oleji a tuky se speciálními olejovzdornými elastomery (varianta z výroby) se nesmí dávkovat čisticí prostředek obsahující chlor!

Speciální znečištění si případně může vyžádat jiné složení čisticích a doplňkových prostředků. V těchto případech Vám poradí servisní služba Miele.

Doplnění tekutéhoTekutý čisticí prostředek se přivádí z externího zásobníku, např.čisticíhokanystru.prostředkuDestaute zásobníku a tekutým žisticím prostředku

- Postavte zásobník s tekutým čisticím prostředkem (modré označení) na otevřená dvířka mycího prostoru nebo nechoulostivou podložku, která se snadno čistí.
 - Sundejte víko z kanystru a odejměte nasávací trubici. Položte nasávací trubici na otevřená dvířka mycího prostoru.
 - Nahradte prázdný zásobník naplněným.



- Zastrčte nasávací trubici do otvoru zásobníku a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí. Dbejte přitom barevného označení.
- Posunutím přizpůsobte dávkovací trubici velikosti nádoby tak, aby dosáhla na dno kanystru.
- Případně vylitou procesní chemikálii dobře otřete.
- Postavte zásobník na podlahu vedle mycího automatu nebo do sousední skříně. Zásobník nesmíte odložit na mycí automat nebo nad něj. Dbejte na to, aby se nezalomila nebo nepřiskřípla dávkovací hadice.
- Nakonec musíte dávkovací systém odvzdušnit (viz kapitola "Nastavení
 / Odvzdušnění DOS").
- **Kontrola spotřeby** Kontrolujte pravidelně spotřebu podle hladiny naplnění zásobníku a zásobník včas vyměňte, abyste zabránili úplnému vyprázdnění dávkovacího systému.
- **Indikátor doplnění** Při nízké hladině naplnění zásobníku na tekutý mycí prostředek budete vyzvání k doplnění zásobníku DOS1.



- Potvrďte upozornění pomocí OK a
- podle popisu doplňte tekutý mycí prostředek.

Plnění a dávkování procesních chemikálií

Když je zásoba tekutého mycího prostředku spotřebovaná, mycí automat se zablokuje pro další používání. Blokování se opět zruší po výměně zásobníku.

Dávkování tekutého čisticího prostředku Dávkování práškových čisticích prostředků

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole "Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy".

① U práškových čisticích prostředků se nenadýchejte prášku! Když spolknete procesní chemikálie, můžete si poleptat ústa a jícen nebo se můžete udusit.

Práškový čisticí prostředek se smí dávkovat jen tehdy, když je na vnitřní straně dvířek příslušný dávkovací zásobník se symbolem /////.

Před spuštěním programu naplňte dávkovací zásobník se symbolem ////\ práškovým čisticím prostředkem; výjimku tvoří programy Oplach a Odčerpání.



 Stiskněte žluté tlačítko uzávěru na dávkovacím zásobníku se symbolem /////.

Víčko zásobníku se otevře do boku. Po proběhnutí programu je již víčko zásobníku otevřené.

Čárky na zásobníku na prášek vyznačující naplnění odpovídají při dvířkách otevřených do vodorovné polohy množství naplnění v mililitrech (ml). Do komory se vejde celkem asi 60 ml čisticího prostředku.

Údaje v mililitrech odpovídají přibližně specifikovanému dávkování běžných práškových čisticích prostředků v gramech (g), přičemž jsou možné odchylky v závislosti na sypné hustotě.

Příklad dávkování:

V úseku programu "čištění" nateče asi 10,5 l vody. Při koncentraci čisticího prostředku asi 3 g/l to odpovídá přibližně 30 g čisticího prostředku. Případně respektujte odlišné údaje výrobce!



Naplňte komoru zásobníku čisticím prostředkem.



Potom zavřete víčko zásobníku.

Po každém provedení programu zkontrolujte, zda se čisticí prostředek úplně rozpustil.

Pokud tomu tak není, musí se program zopakovat.

Zkontrolujte, zda případně myté předměty nezabránily odstíněním vypláchnutí dávkovacího zásobníku, a přerovnejte je.

Mycí tryska A 802 Mycí tryska A 802 vypláchne během přípravy práškový čisticí prostředek z dávkovače prášku.

Když je nasazen horní koš spolu se dvěma moduly ve spodním koši, musí být namontována mycí tryska A 802 pro práškový čisticí prostředek. Montáž je popsána v návodech k používání modulů.

Volba programu

Tlačítka volby Stisknutím tlačítka volby programů 1, 2 nebo 3 zvolte programů program.

- Seznam programů Stiskněte tlačítko 🗇 a
 - pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee označte program a potvrďte výběr pomocí OK.



Rozsvítí se LED ve zvoleném tlačítku a na displeji se zobrazí příslušný program. Navíc začne blikat LED v tlačítku start/stop.

Před spuštěním programu lze podle popisu kdykoli zvolit jiný program. Po spuštění je výběr programů zablokovaný.

V přehledu programů na konci návodu k obsluze jsou popsány programy a jejich oblasti použití.

Program volte vždy s ohledem na druh předmětů k mytí, stupeň a druh znečištění nebo aspekty prevence infekcí.

Spuštění programu

- Zavřete dvířka. Když jsou dvířka zavřená, LED tlačítka - se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko start/stop. LED tlačítka start/stop začne trvale svítit a LED tlačítka - zhasne.

Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu Existuje možnost odložit spuštění programu např. pro využití nočního proudu nebo vyčištění mycího prostoru pro příští použití další den. Čas předvolby startu vychází z naprogramovaného denního času a Ize ho nastavit s minutovou přesností na hodnotu mezi 1 minutou a 24 hodinami (viz k tomu kapitolu "Nastavení P/Denní čas").

Abyste mohli předvolbu startu používat, musíte ji uvolnit (viz kapitola "Nastavení P/Předvolba startu").

Dlouhé doby přisychání mohou zhoršit výsledek přípravy. Navíc se zvyšuje riziko koroze nerezových mytých předmětů.

Nastavení času spuštění Zvolte program.

Před spuštěním programu stiskněte tlačítko OK.



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte hodiny a potvrďte zadání tlačítkem OK.

Při stisknutí tlačítka *OK* přejde kurzor automaticky dále k následující možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem づ a zopakovat.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte minuty a uložte zadání tlačítkem OK.

Čas spuštění je nyní uložený a lze ho až do aktivace předvolby startu kdykoli podle popisu změnit.

Aktivace předvolby startu Tlačítkem start/stop aktivujte předvolbu startu.



Na displeji se poté zobrazí zvolený program s nastaveným časem spuštění. Pokud je aktivovaná funkce automatického vypínání (viz kapitola "Rozšířená nastavení/Vypnutí po"), mycí a dezinfekční automat se po nastavené době vypne do spuštění programu.

Deaktivace předvolby startu

Provoz

Podpora sušení Doplňková funkce "podpora sušení" (sušení) urychluje postup sušení na konci programu.

Při aktivované podpoře sušení pootevře zámek dvířek Komfort na konci programu dvířka, takže může uniknout vodní pára z mycího prostoru. Zbytkové teplo v mycím prostoru pasivně usuší umyté předměty.

Podporu sušení lze volitelně přednastavit pro všechny programy s fází sušení nebo přidat příp. zrušit dodatečně při každé volbě programu (viz kapitola "Nastavení P/Sušení").

Zvolení příp. zrušení podpory sušení se provádí před spuštěním programu stisknutím tlačítka <u>555</u>. LED v tlačítku <u>555</u> indikuje, zda je doplňková funkce zapnutá nebo vypnutá. Navíc lze změnit dobu sušení programu.

Při aktivované podpoře sušení se prodlužuje doba trvání programu asi o 2 minuty.

Volba podpory sušení a její zrušení

- Zvolte program.
 - Před spuštěním programu stiskněte tlačítko <u>\$\fillsis</u>. LED v tlačítku indikuje, zda je podpora sušení zapnutá nebo vypnutá.

Zobrazení průběhu programu

Po spuštění programu lze sledovat průběh programu na třířádkovém displeji.



akustický signální tón (viz k tomu kapitolu "Nastavení 🏲 / Hlasitost").

Horní řádek - Název programu. Prostřední řádek Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee lze kontrolovat tyto parametry: - aktuální blok programu, např. Hlavní mytí 1, - skutečná nebo žádaná teplota (v závislosti na naprogramovaném zobrazení, viz k tomu kapitolu "Rozšířená nastavení / Zobrazení na displeji: teplota"), - hodnota A₀, - číslo šarže. Spodní řádek - zbývající doba (v hodinách; pod jednou hodinou v minutách). Konec programu Program je regulérně skončený tehdy, když se na displeji zobrazí následující parametry a hlášení: Horní řádek - Název programu. Prostřední řádek Průběžně se střídá: - parametry splněny / nesplněny, - hodnota A_0 , - číslo šarže, Spodní řádek - Program ukončen. Navíc zhasne LED v tlačítku start/stop a LED v tlačítku - začne blikat. Při nastavení z výroby kromě toho zní po dobu asi 10 sekund

Přerušení programu

Možnost přerušit programy během provozu je z výroby zablokovaná. V případě potřeby může tuto funkci uvolnit servisní služba Miele.

Již zahájený program byste měli přerušit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty.

Pozor při otvírání dvířek! Myté předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

Stiskněte tlačítko —.

Poté budete dotázáni, zda chcete otevřít dvířka. Jestliže je v tomto okamžiku teplota v mycím prostoru vyšší než 60 °C, musíte napřed ještě potvrdit toto hlášení:

⁻ 1 ⁻ 2	i	\land	5) =
3	horký. Přesto otevřít? Norký. Přesto otevřít?	\checkmark	ОК	

Potvrďte hlášení pomocí OK.

[□] 1 [□] 2	Otevřít dvířka?	
3	Ano Ne	∨ Ок "∭

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte volbu ano.
- Stisknutím tlačítka OK přerušíte program.

Výběrem ano se přeruší program a otevřou dvířka. K tomu se na displeji zobrazí následující hlášení:



Uložte předměty k mytí tak, aby byly stabilní, a zavřete dvířka.

Program pokračuje od okamžiku přerušení. Každé přerušení programu se zaprotokoluje v protokolu šarže.

Pokud několik sekund neprovedete žádné zadání nebo je postup ukončen tlačítkem ∽, vrátí se displej k zobrazení průběhu programu. Program se nepřeruší.

Storno programu

⚠️ V případě stornování programu se musí předměty k mytí připravit znovu.

Pozor při otvírání dvířek! Myté předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

Ukončení kvůliProgram se předčasně ukončí a na displeji se zobrazí chybovéporušehlášení.

Podle příčiny musí být podniknuta příslušná opatření pro odstranění poruchy (viz k tomu kapitolu "Pomoc při poruchách").

ManuálníJiž zahájený program byste měli ukončit jen v nutných případech,ukončenínapř. když se silně pohybují myté předměty.

 Stiskněte tlačítko start/stop a podržte je stisknuté, dokud displej nepřejde k této obrazovce:



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte volbu ano.
- Stisknutím tlačítka OK program ukončíte. Případně musíte ještě zadat PIN kód (viz kapitola "Rozšířená nastavení / Kód").

Pokud několik sekund neprovedete žádné zadání nebo je postup ukončen tlačítkem ∽, vrátí se displej k zobrazení průběhu programu.

Restartování programu

- Před restartováním programu zkontrolujte, zda případně není nutné doplnit práškový mycí prostředek.
- Spusťte program znovu nebo vyberte nový program.

Systémová hlášení

Může se stát, že po zapnutí mycího a dezinfekčního automatu nebo po provedení programu je na displeji vydána řada systémových hlášení. Ta upozorňují například na nízké hladiny naplnění v zásobnících nebo nutná opatření pro údržbu.

ČištěníSítka v mycím prostoru musíte denně kontrolovat a pravidelně čistit,kombinace sítekviz kapitola "Opatření pro údržbu/Čištění sítek v mycím prostoru".

K tomu lze aktivovat počitadlo v řídicí jednotce, které v pravidelných intervalech připomíná nutné čištění.



Čistěte sítka podle údajů v kapitole "Opatření pro údržbu".

Vynulování počitadla

Počitadlo intervalu nesmí být po provedení čištění vynulováno.

[□] 1 [□] 2	Sítka vyčištěna?	\land	5)=
	Ano			
	INE			<u></u>

- Ano

Počitadlo se vynuluje.

- Ne

Stav počitadla zůstane zachován.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Nízké hladiny naplnění

Při nízké hladině naplnění v některém ze zásobníků, např. pro procesní chemii nebo v zásobníku na sůl, jste vyzváni, abyste ho naplnili.



Potvrďte hlášení pomocí OK a příslušné zásobníky doplňte. Řiďte se při tom pokyny v kapitolách "Plnění a dávkování procesní chemie" příp. "Zařízení na změkčování vody".

Mycí tlak a kontrola ostřikovacích ramen

Mycí automat je vybavený snímačem pro kontrolu mycího tlaku, aby bylo například možné detekovat kolísání tlaku v důsledku chybného naplnění nebo pěny ve vodním okruhu. Z továrny je kontrola mycího tlaku aktivní v mycích blocích "čištění" a "závěrečný oplach". Výsledek kontroly mycího tlaku se protokoluje v rámci dokumentování procesu.

Kromě toho je možné kontrolovat otáčky ostřikovacích ramen, aby např. bylo možné včas zjistit blokády v důsledku chybného naplnění nebo tvorby pěny ve vodním okruhu. Kontrolu otáček lze zapnout a vypnout prostřednictvím nastavení programu.

Další nastavení ke kontrole mycího tlaku a ostřikovacích ramen může provést servisní služba Miele.

Následně je uvedena struktura menu Nastavení A. Menu zahrnuje všechny důležité funkce pro podporu běžné denní práce.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrtávacím políčkem

. Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem

. Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

Nastavení 🏲

- Předvolba startu
 - Ne 🗹
 - ► Ano 🗌
- ▶ Sušení
 - ▶Ne 🗆
 - 🕨 Ano 🗹
- Odvzdušnění DOS
 - ► DOS_
- 🕨 Jazyk 🏲
 - ▶ deutsch 🗌
 - ▶ english (GB) 🗹
 - ▶... □
- ▶ Denní čas
 - ▶ Nastavit
 - Zobrazení
 - 🕨 Zap. 🔲
 - 🕨 Zap. na 60 sekund 🗌
 - 🕨 Bez zobrazení 🗹
 - Časový formát
 - ▶12 h 🗆
 - ▶24 h 🗹
- ► Hlasitost
 - ▶ Tón tlačítek
 - Signální tóny
 - ▶ Konec programu
 - Upozornění

Předvolba startu

Abyste mohli používat předvolbu startu, musí být uvolněná.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- 🕨 Nastavení 🏲
 - ▶ Předvolba startu



- Ne

Předvolba startu je deaktivovaná.

- Ano

Předvolba startu je uvolněná a lze ji používat pro všechny programy.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Sušení (podpora sušení)

Pro všechny programy s fází sušení na konci programu lze přednastavit nebo deaktivovat sušení (viz tabulky programů).

Doplňková funkce "podpora sušení" (sušení) urychluje postup sušení na konci programu.

Při aktivované podpoře sušení pootevře zámek dvířek Komfort na konci programu dvířka, takže může uniknout vodní pára z mycího prostoru. Zbytkové teplo v mycím prostoru pasivně usuší umyté předměty.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

🕨 Nastavení 🏲

▶ Sušení

□ 1 □ 2	Sušení	
□ 3 □ Ē	Ne Ano	✓ ОК □ <u>∭</u>

- Ne

Sušení je při každé volbě programu automaticky deaktivované.

- Ano

Sušení je při každé volbě programu automaticky aktivované. Při aktivovaném sušení se prodlužuje doba trvání programu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Odvzdušnění DOS

Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- 🕨 Nastavení 🏲
 - Odvzdušnění DOS
 - DOS... (název dávkovacího systému)

□ 1 □ 2	Odvzdušnění DOS		5)=
3	DOS	\lor	OK	<u>□ <u> </u></u>

Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí OK.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:



Jazyk 🏲

Nastavený jazyk je potřeba pro zobrazení na displeji.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- 🕨 Nastavení 🏲
 - 🕨 Jazyk 🏲

Symbol vlajky 🏲 za položkami menu Nastavení 🏲 a Jazyk 🏲 slouží pro orientaci v případě, že nerozumíte nastavenému jazyku.



Na displeji se vypíší uložené jazyky. Aktuálně zvolený jazyk je vyznačený zatržítkem \checkmark .

- Z výroby je nastaven německý jazyk deutsch.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ zvolte požadovaný jazyk.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Bezprostředně poté přejde zobrazení na displeji do zvoleného jazyka.

Denní čas

Denní čas je potřebný mimo jiné pro dokumentování procesů, předvolbu startu, provozní deník a zobrazení na displeji. Nastavuje se formát zobrazení a vlastní denní čas.

Neprovádí se automatická změna mezi letním a zimním časem. V případě potřeby musíte změnu provést sami.

Výběr formátu denního času Následně se nastavuje formát pro zobrazení denního času na displeji.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- 🕨 Nastavení 🏲
 - ▶ Denní čas
 - ▶ Časový formát

□ 1 □ 2	Časový formát	\land	≦ (
<u>3</u>	12 h 24 h	\checkmark	ОК

- 12 h

Zobrazení denního času ve 12hodinovém formátu (am/pm).

- 24 h

Zobrazení denního času ve 24hodinovém formátu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovaný formát.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení 🏲

Nastavení denního času

Denní čas se nastavuje v nastaveném formátu denního času.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

- 🕨 Nastavení 🏲
 - ▶ Denní čas

► Nastavit



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte hodiny a potvrďte své zadání pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka *OK* přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem づ a zopakovat.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte minuty a uložte denní čas pomocí OK.

Denní čas se uloží s posledním zadáním OK.

Zobrazení V případě potřeby je možné uvést mycí automat v provozních přestávkách do pohotovostního režimu.

- K tomu musí být vybrána některá volba pro zobrazení denního času.
- Kromě toho musíte v "Rozšířené nastavení/Vypnout po" aktivovat automatické vypínání a nastavit čekací dobu.

Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do provozní pohotovosti. Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat opět aktivuje.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- 🕨 Nastavení 🏲
 - ▶ Denní čas
 - Zobrazení

[□] 1 [□] 2	Zobrazení	\frown	5)
	Bez zobrazení 👘 👘			
3	Zap. 🚽	\vee	ОК	<u> </u>

- Zap.

Po uplynutí čekací doby se mycí automat uvede trvale do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazuje denní čas.

- Zap. na 60 sekund

Po uplynutí čekací doby je mycí automat uveden na 60 sekund do provozní pohotovosti. Po dobu trvání provozní pohotovosti se na displeji zobrazuje denní čas. Po uplynutí 60 sekund se mycí automat vypne.

Bez zobrazení

Po uplynutí čekací doby se mycí automat vypne. Na displeji se nezobrazuje denní čas.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Hlasitost

V ovládacím panelu zabudovaný generátor akustického signálu, takzvaný bzučák, může v následujících situacích vydat zpětné akustické hlášení:

- stisknutí ovládacích tlačítek (tón tlačítek)
- konec programu
- systémová hlášení (upozornění)
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

🕨 Nastavení 🏲

Hlasitost

¹ 2	Hlasitost		≡ ⊂
	Tón tlačítek		
□3 □つ	Signální tóny	\checkmark	ОК <u>"</u>

- Signální tóny

Nastavení hlasitosti bzučáku při skončení programu a při systémových hlášeních (upozornění).

- Tón tlačítek

Nastavení hlasitosti bzučáku při stisknutí ovládacích tlačítek.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí OK.

Po vybrání Tón tlačítek můžete ihned upravit hlasitost. Při výběru Signální tóny musíte nejprve určit, pro který signál, Upozornění nebo Konec programu, chcete hlasitost upravit.



Stupeň hlasitosti se znázorňuje sloupcovým indikátorem. Na nejnižším nastavení je signál bzučáku vypnutý.

- Nastavte hlasitost pomocí tlačítek se šipkou ∧ (Hlasitější) a ∨ (Tišší).
- Uložte nastavení pomocí OK.
Do menu Rozšířené nastavení jsou zařazeny všechny administrativní operace a nastavení.

Přístup k menu Rozšířené nastavení je chráněný PIN kódem. Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ←.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrtávacím políčkem □. Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ☑. Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

Rozšířené nastavení

- ▶ Kód
 - Přerušení programu
 - ▶S kódem 🔲
 - ▶ Bez kódu 🗹
 - ▶ Změnit kód
- ▶ Datum
 - ▶ Formát data
 - ▶ DD:MM:RR 🗹
 - MM:DD:RR 🗌
 - ▶ Nastavit
- Provozní deník
 - Spotřeba vody
 - Spotřeba čisticího prostř.
 - ▶ Spotřeba leštidla
 - Spotřeba neutral, prostř.
 - ▶ ...
 - Provozní hodiny
 - Počitadlo program. cyklů
 - ▶ Servisní interval
- ▶ Protokol
 - 🕨 Krátký 🗹
 - 🕨 Dlouhý 🔲
- ▶ Formát teploty
 - ▶°C 🗹
 - ▶°F 🗆
- Nastavení programu
 - Změnit program
 - ▶ ...
 - Resetovat program
 - **۱**...

- Spuštění programu
 - 🕨 Všechny 🗹
 - ▶ Výběr
 - ▶... □
- Přesunout program
 - 1 Univerzální
 - 2 Standardní
 - 3 Intenzivní
- Dávkovací systémy
 - DOS_
 - Aktivní
 - ▶ Neaktivní
 - Odvzdušnění DOS
 - ▶ Koncentrace
 - Změnit název
- Zkušební program
 - ▶ Ne
 - ▶ Laboratoř
 - ▶ Validace
- ▶ Údržba filtru
 - Kombinace sítek
 - Resetovat (Ano/Ne)
 - ▶ Interval 🗘 10

- ▶ Rozhraní
 - Ethernet
 Stav modulu
 - ▶ DHCP
 - ► RS232
 - Tisk protokolu
 - 🕨 Jazyk 🏲
 - ▶ Mód
 - ▶ Přenosová rychlost: 9600 🗹
 - ▶ Parita: None 🗹
 - Resetovat (Ano/Ne)
- ▶ Tvrdost vody 🗘 19
- Zobrazení na displeji
 - 🕨 Aktualní teplota 🛛
 - 🕨 Nastavená teplota 🗹
- ▶ Displej
 - ▶ Kontrast
 - ▶ Jas
- ▶ Vypnout po
 - 🕨 Ano 🗹
 - ▶Ne 🗆
- Nastavení z výroby
 - ▶ Resetovat
 - Pouze nastav. programu
 - Všechna nastavení
 - ▶ Ne
- ▶ Verze softwaru
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - LNG ID XXXXX

Kód

Menu Rozšířené nastavení zahrnuje důležité funkce a systémová nastavení, pro něž jsou nutné širší znalosti v oblasti strojové přípravy. V souladu s tím lze omezit přístup k menu čtyřmístným číselným kódem, PIN kódem.

Zablokování jednotlivých voleb stejně jako současné zadání více PIN kódů není možné.

Zadání PIN kódu Pokud je přístup k menu Rozšířené nastavení chráněný, budete při vybírání menu vyzváni k zadání PIN kódu.



Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ∽.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.
- Každou číslici jednotlivě potvrdte pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka OK přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem ∽ a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *.

Po správném zadání všech číslic je menu uvolněno.

Při chybném zadání se objeví chybové hlášení:



Potvrďte hlášení pomocí OK.

Přístup zůstane zablokovaný a zobrazení se vrátí do výběru menu.

Zablokování ukončení programu

Již zahájený program byste měli ukončit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty. V souladu s tím lze možnost ukončení programu chránit PIN kódem.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Kód
 - ▶ Přerušení programu



- S kódem

Ukončení programu je možné jen po zadání PIN kódu.

- Bez kódu

Všichni uživatelé mohou kdykoli ukončit probíhající programy.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Změna PIN kódu PIN kód je tvořen čtyřmístným číslem a zadávají ho uživatelé. Každou číslici lze naprogramovat na libovolnou hodnotu od 0 do 9.

 Při zadávání nového PIN kódu se starý kód přepíše a nenávratně vymaže. Obnovení starých kódů tak není možné.
 Při ztrátě PIN kódu musí nový kód zadat servisní služba Miele.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Kód
 - Změnit kód



- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.
- Každou číslici jednotlivě potvrdte pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka *OK* přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem ∽ a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *.

Potvrzením poslední číslice se nový kód uloží do paměti.

Datum

Datum je potřebné např. pro dokumentování procesů. Nastavuje se formát zobrazení a vlastní datum.

Výběr formátuVýběr formátu data určuje zobrazení na displeji a v dokmentacidataprocesů.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Datum
 - ▶ Formát data



- DD představuje den,
- MM představuje měsíc a
- RR představuje rok.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte požadovaný formát.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení data

Denní datum se nastavuje ve zvoleném formátu data.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Datum
 - ▶ Nastavit



■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte den/měsíc a potvrďte své zadání tlačítkem OK.

Po stisknutí tlačítka *OK* přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem 🕤 a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte měsíc/den a potvrďte své zadání tlačítkem OK.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte rok a uložte datum tlačítkem OK.

Datum se uloží s posledním zadáním OK.

Provozní deník

V provozním deníku se protokolují data o spotřebě vody a procesních chemikálií jakož i provozní hodiny a provádění programů. Eviduje se celý životní cyklus přístroje.

Kromě toho může servisní služba Miele v provozním deníku vždy uložit doporučený příští termín údržby.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Provozní deník



- Spotřeba vody

Zobrazení celkové spotřeby vody v litrech (I).

- Spotřeba čisticího prostř.

Zobrazení spotřebovaných tekutých mycích prostředků v litrech (l). Práškový mycí prostředek se nepořizuje.

- Spotřeba leštidla

Zobrazení celkové spotřeby leštidla v litrech (I).

- Spotřeba neutral. prostř.

Zobrazení celkové spotřeby neutralizačního prostředku v litrech (I).

- Provozní hodiny

Zobrazení celkových provozních hodin.

- Počitadlo program. cyklů

Součet všech úplných provedení programů. Nerozlišuje se podle jednotlivých programů. Stornované programy se nepočítají.

- Servisní interval

Datum příštího servisu (zapisuje servisní služba Miele).

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Hodnoty v provozním deníku nelze změnit.

■ Ukončete menu tlačítkem ⁽).

Protokol

Pro archivaci protokolů procesů je možno si vybrat ze dvou různých formátů protokolů.

Jak se vybírají, je popsáno v kapitole "Dokumentování procesů".

Jednotka teploty

V průběhu programu se ukazatel teploty na displeji aktualizuje podle kroku programu asi jednou za 2 až 5 sekund. Teplota se může zobrazovat volitelně ve stupních Celsia (°C) nebo ve stupních Fahrenheita (°F).

Z výroby je přednastavena jednotka teploty °C (stupně Celsia).

Při změně jednotky teploty, např. ze °C na °F, se automaticky přepočítá nastavená teplota.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Formát teploty

⁻ 1 ⁻ 2	Formát teploty	\wedge	5		•≡
	°C °F	\vee	OK	[□ <u> </u>

- °C

Zobrazení teploty ve stupních Celsia.

- °F

Zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení programu

Pomocí tohoto menu můžete stávající programy přizpůsobit speciálním technologickým mycím požadavkům a mytým předmětům nebo vrátit všechny programy na nastavení z výroby.

Pro změny nastavení programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje, a proto by je měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

Další postup je popsán v kapitole "Nastavení programu".

Uvolnění programu

Existuje možnost zablokovat přístup k jednotlivým programům přípravy. Zablokované programy nejsou k dispozici při volbě programu. Tak lze například zajistit, aby se používaly jen vyzkoušené programy.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Spuštění programu



- Všechny

Všechny programy jsou uvolněné.

- Výběr

K dispozici je výběr z programů.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Volba Výběr otvírá seznam se všemi programy.

□ 1	Spuštění programu	\land	5)=
	Akceptovat			
□ 3 □ □ □	🗹 Univerzální 💦 🚽	\checkmark	OK	

Volba programu se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před všemi programy zaškrtávací políčko □. Když je program uvolněný, vidíte v něm zatržítko ☑. Zablokované programy jsou označené prázdným zaškrtávacím políčkem.

- Výběrem pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ a potvrzením pomocí OK se programy uvolňují nebo blokují.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrdte ji pomocí OK.

Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů

Seznam programů můžete setřídit podle svých požadavků a tři tlačítka volby programů 1, 2 a 3 přitom libovolně obsadit programy.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Přesunout program



V seznamu programů jsou uvedeny všechny uvolněné programy (viz k tomu kapitolu "Rozšířená nastavení / Uvolnění programu"). Rozhodující pro obsazení tlačítek volby programů je umístění v seznamu programů. Programy jsou v něm očíslovány od 1 do n. První tři programy jsou přiřazeny tlačítkům volby programů, např.:

- 1. Univerzální na tlačítku volby programů 1
- 2. Standardní na tlačítku volby programů [2]
- 3. Intenzivní na tlačítku volby programů 3
- 4. Anorganika
- 5. Organika
- atd.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte program, který byste chtěli přesunout.
- Potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Nyní můžete přesunout program v seznamu.

- Přemístěte za tím účelem program pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ na požadovanou pozici.
- Pomocí OK program uložte na vybranou pozici.

Program, který byl na této pozici umístěný předtím, stejně jako všechny následující programy se posunou o jednu pozici dolů.

Postup můžete libovolně opakovat.

Menu ukončíte tlačítkem 5.

Dávkovací systémy

V každém mycím bloku mohou být dávkovány až dvě procesní chemikálie. Prostřednictvím následujícího menu můžete aktivovat, odvzdušnit dávkovací systémy, v případě potřeby změnit název a pro všechny programy nastavit koncentraci dávkování.

Následovně můžete pro všechny programy aktivovat nebo dávkovacích deaktivovat jednotlivé dávkovací systémy.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

Aktivace

systémů

- Rozšířené nastavení
 - Dávkovací systém
 - DOS... (název dávkovacího systému)

□ 1 □ 2	DOS	≡ (⊂
3	<mark>Aktivní</mark> Neaktivní	ОК

Aktivní

Vybraný dávkovací systém je aktivovaný. Dávkování se provádí jen ve stanovených mycích blocích (viz tabulky programů).

- Neaktivní

Vybraný dávkovací systém je deaktivovaný pro všechny programy.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozšířené nastavení

Odvzdušnění DOS Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Dávkovací systém
 - DOS... (název dávkovacího systému)
 - Odvzdušnění DOS



Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí OK.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:



Nastavení koncentrace dávkování tekutých médií Koncentraci dávkování tekutých procesních chemikálií lze například při změně výrobce upravit naráz pro všechny programy.

Koncentraci dávkování je nutno nastavit podle údajů výrobců příp. požadavků na výsledek přípravy.

Spotřeba tekutých médií se protokoluje v provozním deníku automatu (viz kapitola "Rozšířená nastavení / Provozní deník").

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Dávkovací systémy
 - DOS_
 - ▶ Koncentrace



Koncentraci dávkování lze nastavovat v krocích po 0,01. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Koncentraci nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozšířené nastavení

PřejmenováníV případě potřeby můžete označení dávkovacích systémů "DOS1"dávkovacíhoatd. rozšířit o dodatek, např. "DOS1 čisticí prostředek". Označenísystému"DOS" s příslušnou číslicí nelze změnit.

Dokumentujte každou změnu nastavení z výroby pro případný pozdější zásah servisní služby Miele.

Jestliže byla vybrána volba

Změnit název

přejde zobrazení na displeji k této obrazovce:



V prostředním řádku se zobrazuje aktuální název. Ten lze editovat pomocí voleb ze spodního řádku. V řádku úplně nahoře je uvedena příslušná vybraná volba ze spodního řádku.

Názvy mohou být tvořeny až 15 znaky včetně mezer. Pro pojmenování jsou k dispozici následující volby:

- Písmena od A do Z, přičemž každé nové slovo automaticky začíná velkým písmenem.
- Číslice od 0 do 9.
- Mezera _.
- Výběr symbolu 🕅 vymaže vždy poslední pozici.
- Výběrem symbolu OK na displeji se název uloží. Zobrazení na displeji se poté vrátí k výchozímu menu.
- Symbol ∽ na displeji příp. tlačítko ∽ ukončí operaci bez uložení změny názvu. Zobrazení se vrátí k výchozímu menu.
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (doprava) a ∨ (doleva) navigujte kurzor na požadovanou volbu.
- Potvrďte každý výběr jednotlivě pomocí OK.

Zkušební program

Pro přezkoušení mycího výkonu v rámci běžné kontroly jsou k dispozici různé zkušební programy.

Které programy to jsou a jak je lze spustit, je popsáno v kapitole "Opatření pro údržbu".

údržba filtrů

Čištění sítek Sítka v mycím prostoru musíte denně kontrolovat a pravidelně čistit, **v mycím prostoru** viz kapitola "Opatření pro údržbu/Čištění sítek v mycím prostoru".

K tomu lze aktivovat počitadlo v řídicí jednotce, které v pravidelných intervalech připomíná nutné čištění.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

Aktivace a nastavení intervalu

- tlačítko '≡
 - Rozšířené nastavení
 - ▶ Údržba filtru
 - ▶ Kombinace sítek



- Aktivní

Interval čištění je aktivovaný.

Volbou Aktivní můžete volitelně vynulovat počitadlo nebo nastavit interval čištění.

- Neaktivní

Interval čištění je deaktivovaný.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a výběr potvrdte pomocí OK.

Rozšířené nastavení

Vynulování Počitadlo intervalu nesmí být po provedení čištění vynulováno. počitadla □ 1 2 Kombinace sítek 5 \wedge '≡ Resetovat □ \\\ 3 ſ \setminus OK

- Resetovat

Počitadlo se vynuluje.

- Interval
- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Nastavení intervalu Interval odpovídá počtu provedení programů a musí být nastaven podle způsobu používání a očekávaného podílu částic/pevných látek ve znečištění.

Příklad:

Pro týdenní čištění při 2 provedeních programů za den a 5 pracovních dnech v týdnu to odpovídá intervalu 10 ($2 \times 5 = 10$). Při vysokém podílu částic by měl být zvolen kratší interval, aby se sítka čistila vícekrát týdně.



Nastavení se provádí v krocích po 5. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šipkou \land (vyšší) a \lor (nižší) nastavte interval.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozhraní

	Mycí a dezinfekční automaty Miele poskytují možnost dokumentování procesů přípravy. K tomu jsou mycí a dezinfekční automaty na zadní straně vybaveny šachtou pro umístění komunikačního modulu Miele. Komunikační moduly obdržíte u Miele. K modulům jsou přiloženy samostatné návody k obsluze.
	 ⚠ Ohrožení neautorizovaným přístupem. Neautorizovaným přístupem přes síť mohou být v mycím a dezinfekčním automatu změněna nastavení jako např. teplota mycího bloku nebo dávkování procesních chemikálií. Mycí a dezinfekční automat provozujte ve zvláštním segmentu sítě, který je fyzicky oddělený od ostatních segmentů sítě, nebo přístup k síti omezte prostřednictvím firewall nebo odpovídajícím způsobem nakonfigurovaného routeru. Přístup k síti zajistěte silným heslem. Přístup k síti omezte na nutný okruh osob.
	Používejte jen koncová datová zařízení (PC, tiskárny atd.) schválená dle EN/IEC 62368.
	Další informace ke komunikačním modulům, softwarovým řešením a vhodným tiskárnám obdržíte u Miele.
Ethernet	Pro digitální archivaci procesních údajů umožňuje komunikační modul XKM 3000 L Med vytvoření rozhraní Ethernet prostřednictvím externího softwaru.
	Modul lze připojit k síti WiFi přes přístupový bod, který je třeba zajistit v místě instalace.
RS232	Pro přímé připojení protokolovací tiskárny je nutný komunikační modul XKM RS232 10 Med. Modul XKM RS232 10 Med lze použít i pro připojení k terminálu příp. k emulaci terminálu. Data se přenášejí v kódu ASCII.

Rozšířené nastavení



- Typ portu
- Port

RS-232 - Tisk protokolu

Dodatečné načtení protokolů šarží (viz kapitola "Dokumentování procesů").

- Jazyk 🏲

Pro rozhraní RS-232 lze nastavit jeden z následujících jazyků: němčina, angličtina (GB), francouzština, italština, španělština, portugalština, švédština nebo ruština.

- Mód

– Terminál

Připojení k terminálu příp. emulaci terminálu. Znaky azbuky nejsou uloženy jako ASCII kód. Při výběru ruštiny se provádí výstup v angličtině (GB).

– Tiskárna

Připojení protokolovací tiskárny.

- Přenosová rychlost

Přenosová rychlost rozhraní.

- 2400, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200.
- Parita

Zabezpečení přenosu dat. Parita vysílače musí souhlasit s paritou přijímače.

- None, Even, Odd.
- Resetovat

Konfigurace rozhraní se vynuluje na nastavení z výroby.

Následující parametry jsou předkonfigurovány:

Přenosová rychlost	9600
bitů	8
Parita	None
stopbitů	1

Rozšířené nastavení

Tvrdost vody

Pomocí tohoto menu můžete naprogramovat zařízení na změkčování vody na tvrdost vody z vodovodního řádu.

Další postup je popsán v kapitole "Zařízení na změkčování vody".

Zobrazení na displeji: teplota

V průběhu programu lze na displeji kontrolovat teplotu mycího prostoru.

Zobrazuje se buď aktuální skutečná teplota, nebo žádaná teplota zadaná pro probíhající mycí blok.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Zobrazení na displeji



- Aktualní teplota

Zobrazení aktuální skutečné teploty v mycím prostoru.

- Nastavená teplota

Zobrazení žádané teploty stanovené pro probíhající mycí blok. Pokud není zadaná žádná teplota, zobrazuje se čárkovaná čára ---.

V průběhu programu se obě nastavení zobrazují jednotně jako Teplota. Nerozlišuje se mezi skutečnou a žádanou teplotou.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Displej: jas a kontrast

Pomocí tohoto menu můžete upravit jas a kontrast displeje.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Displej



- Kontrast

Nastavení kontrastu.

- Jas

Nastavení jasu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí OK.

Kontr	ast		Jas
			<u> </u>
Nižší	Vyšší	Tmavší	S

Kontrast a jas se nastavují pomocí sloupcového indikátoru na displeji.

- Upravte nastavení pomocí tlačítek se šipkou (Vyšší/Světlejší) a (Nižší/Tmavší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

	Vypnutí po
	Pokud mycí automat není používán po dobu, která se dá nastavit, může být uveden do provozní pohotovosti nebo automaticky vypnut.
Provozní pohotovost	Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat opět aktivuje.
	Pro aktivaci pohotovostního režimu musíte v Rozšířené nastavení/ Vypnout po aktivovat funkci Auto-Off a nastavit čekací dobu.
	Kromě toho musíte v Nastavení P/Denní čas/Zobrazení vybrat některou volbu pro zobrazení denního času.
	Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do provozní pohotovosti.
Funkce Auto-Off	Pro úsporu energie lze aktivovat funkci Auto-Off. Není-li mycí automat používán po určitou dobu, která se dá nastavit, automaticky se vypne.
	Pro aktivaci funkce Auto-Off musí být v Rozšířené nastavení/Vypnout po nejprve aktivována funkce a nastavena čekací doba.
	Potom musí být v Nastavení //Denní čas/Zobrazení vybrána volba Bez zobrazení.
	Po uplynutí čekací doby se mycí automat automaticky vypne.

Tlačítkem () mycí automat opět zapněte.

Aktivace vypnutí po

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Vypnout po

□ 1 □ 2	Vypnout po	
3	Ano Ne	✓ OK <u>…</u>

- Ano

Funkce Auto-Off je aktivovaná. Musí se nastavit čekací doba, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.

- Ne

Funkce Auto-Off je deaktivovaná.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení čekací doby Pokud byla vybrána volba Ano, musí následovat nastavení čekací doby, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.



Čekací doba se může nastavovat v krocích po 5 minutách. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Čekací dobu nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení z výroby

V případě potřeby je možné vrátit všechny změněné parametry znovu na nastavení z výroby. Parametry řízení a nastavení programů se nulují zvlášť.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Nastavení z výroby
 - ▶ Resetovat



- Ne

Změněné parametry zůstanou zachovány.

- Pouze nastav. programu

Všechna nastavení programů se vynulují.

Programy, které byly uloženy na volných programových místech, zůstanou zachovány nezměněné.

Všechna nastavení

Všechny parametry řízení včetně dávkovaných množství a tvrdosti vody se vynulují.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí OK.

Poté je mycí automat restartován.

Všechna nastavení Když zvolíte Všechna nastavení, budete po restartu vyzváni, abyste znovu zadali základní parametry jako např. jazyk, datum, denní čas, tvrdost vody atd.

Zadejte jazyk, datum, denní čas atd.

S posledním zadáním se všechny parametry uloží a obnovení nastavení z výroby je ukončeno. Obsah displeje se změní a na displeji se zobrazuje naposledy zvolený program.

Verze software

Prostřednictvím tohoto menu můžete zkontrolovat verze software jednotlivých řídicích prvků. Budete je potřebovat například při zásahu servisní služby Miele.

Další postup je popsán v kapitole "Servisní služba Miele".

Přizpůsobení nastavení programu

Nastavení programu by měla být uzpůsobená technologickým mycím požadavkům a mytým předmětům.

Pro změny nastavení programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje, a proto by je měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

Skladba programu

Každý program se dělí na programové bloky, které probíhají jeden po druhém. Program se skládá nejméně z jednoho a nejvýše z 11 programových bloků. Každý blok se v jednom programu může vyskytovat jen jednou.

Programovým blokům je nadřazená takzvaná hlavička programu. Obsahuje všeobecná nastavení programu. Kromě toho se prostřednictvím ní globálně aktivují příp. deaktivují jednotlivé parametry mycích bloků.

Hlavička - Kontrola mycích ramen programu Existuje možnost kontrolovat otáčky ostřikovacích ramen ve vybraných mycích blocích.

- Změnit množství vody

Pro každý program lze zvýšit příp. snížit natékající množství vody. Nastavení platí pro všechny programové bloky s napouštěním vody.

- Doba odčerpání

Pokud systém odpadové vody v místě instalace nestačí na odvedení odpadové vody z mycího prostoru ve stanoveném čase, lze prodloužit dobu odčerpávání. **Programové bloky** Pořadí mycích bloků je pevně zadané a odpovídá pořadí uvedenému v tabulce programu (viz kapitola "Tabulka programu").

- Předmytí 1 až 3

Předmytí slouží k odstranění hrubých nečistot a pěnivých látek.

- Hlavní mytí 1 a 2

V závislosti na mytých předmětech se čištění provádí zpravidla při teplotách od 50 °C do 85 °C s přidáním čisticího prostředku.

- Mezioplach 1 až 4

V krocích mezioplachu se oplachuje procesní chemie pocházející z předchozích mycích bloků a případně neutralizuje dávkováním neutralizačního prostředku.

- Závěrečný oplach 1 až 2

Aby se na mytých předmětech nevytvářely povlaky, měla by se při závěrečném oplachování používat přednostně plně demineralizovaná voda (pokud je k dispozici).

- Sušení

Dostatečné sušení snižuje zbytkovou vlhkost na umytých předmětech.

Vyvolání menu

Menu pro nastavení programu je pro uživatele defaultně zablokováno. V případě potřeby ho může servisní služba Miele odblokovat.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Nastavení programu



- Změnit program

Programy přípravy lze jednotlivě přizpůsobit mycím požadavků.

- Resetovat program

Vynulování programu na nastavení z výroby. Výběrem této položky se vymažou programy nově vytvořené servisní službou Miele.

Vynulování programu

Programy můžete jednotlivě vynulovat na stav platný při expedici od výrobce.

A Programy, které byly uloženy na volném programovém místě, se nenávratně vymažou.

- Nastavení programu
 - Resetovat program

Na displeji se nejprve vypíší všechny programy.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte program a potvrďte svoji volbu pomocí OK.



- Ano

Program se vynuluje na nastavení z výroby.

- Ne

Parametry programu se nezmění.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Změna programu

Můžete změnit všechny parametry, které jsou v tabulkách programů vyznačené jako změnitelné. Další nastavení jsou vyhrazena servisní službě Miele.

Nastavení programů se provádí ve dvou krocích:

- Nejprve se musí znovu přiřadit mycí bloky programu nebo znovu potvrdit stávající přiřazení. Parametrizovat lze jen přiřazené programové bloky.
- Pak je možné změnit parametry programu.

Dokumentujte každou změnu nastavení z výroby pro případný pozdější zásah servisní služby.

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

Nastavení programu

Změnit program



Vyberte program, který chcete změnit.

Další postup je popsán v kapitole "Přiřazení mycích bloků" a dále.

Přiřazení mycích bloků

Každá změna programu začíná přiřazením mycích bloků.



Přiřazení se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před všemi mycími bloky zaškrtávací políčko □. Pokud je mycí blok přiřazený programu, vidíte v něm zatržítko ☑. Výběrem mycích bloků lze tyto mycí bloky přiřadit programu nebo přiřazení zase zrušit.

- Mycí bloky se zvolí příp. jejich zvolení zruší výběrem tlačítky se šipkou ∧ a ∨ a potvrzením pomocí OK.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrdte ji pomocí OK.
- Jestliže chcete převzít přednastavené mycí bloky nezměněné, můžete ihned potvrdit volbu Akceptovat pomocí OK.

Potom následují další možnosti nastavení. Ty můžete editovat v libovolném pořadí.

Kontrola ostřikovacích ramen Výsledek přípravy závisí na tom, zda mycí lázeň opláchne příp. propláchne všechny plochy a dutiny mytých předmětů. Za tím účelem ostřikovací ramena přístroje svým otáčením rozdělují mycí lázeň v mycím prostoru.

Existuje možnost kontrolovat otáčky ostřikovacích ramen v průběhu programu.

Otáčky se zjišťují pomocí speciálních magnetických ostřikovacích ramen. Magnetická ostřikovací ramena starších modelů košů a vozíků nedokáže senzorika tohoto mycího automatu snímat, a tedy ani kontrolovat.

Pokud zjištěné otáčky neleží v zadaném rozsahu, poukazuje to např. na zablokování v důsledku chybné manipulace nebo tvorbu pěny ve vodním okruhu.

Rozsah otáček závisí na oblasti použití, programu a použitém vozíku příp. použitých koších.

Zapnutí kontroly ostřikovacích ramen Kontrola ostřikovacích ramen se zapíná příp. vypíná globálně pro všechny mycí bloky.

Kontrola mycích ramen



- Уур.

Kontrola ostřikovacích ramen je vypnutá.

- Vysunutí koše

Kontrolují se jen ostřikovací ramena přístroje. Snímače pro ostřikovací ramena košů příp. vozíků jsou deaktivované.

- Zap.

Kontrolují se všechna ostřikovací ramena.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Jaké dopady mají mít odchylné otáčky ostřikovacích ramen, se nastavuje pro každý mycí blok.

- Vyberte mycí blok, např.: Hlavní mytí 1
 - Kontrola mycích ramen

□ 1 □ 2	Kontr. mycích ramen	\land	5	`=
	Zap> stop			
3	Zap> varování 🛛 💂	\sim	ОК	

- Zap. -> stop

Při odchylných otáčkách se probíhající program ukončí. Ukončení se zobrazí na displeji a zaznamená v protokolu šarže.

- Zap. -> varování

Při odchylných otáčkách program pokračuje normálně dále. Pouze se zobrazí hlášení na displeji a odchylka se zaznamená v protokolu šarže.

- Vyp.

Neprovádí se hlášení a program pokračuje normálně dále.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Změna množství Zvýšení množství vody má smysl, když bude díky složení mytých předmětů vázáno mnoho vody nebo když je vzhledem k druhu znečištění (např. krev) a použité procesní chemii nutno počítat s tvorbou velkého množství pěny. Přídavné množství vody závisí na provedení použitých košů příp. vozíků, druhu znečištění a na mytých předmětech.

Když se mají připravovat málo znečištěné předměty, které kromě toho vážou málo vody, lze množství vody pro úsporu vody a energie vrátit na nastavení z výroby.

Změnit množství vody



Množství vody lze zvyšovat v krocích po 0,5 l nebo opět vynulovat na nastavení z výroby. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Nastavení "0 l" odpovídá nastavení z výroby.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) změňte množství vody.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Prodloužení doby odčerpávání

Jestliže na konci mycího bloku zbývá v mycím prostoru ještě voda, protože např. systém odpadové vody v místě instalace nestačí na odvedení odpadové vody z mycího prostoru ve stanoveném čase, vydá se toto hlášení:



V tomto případě lze prodloužit dobu odčerpávání.

Doba odčerpání

□ 1 □ 2	Doba odčerpání	5	`=
	Standardní		
□ 3 □ □ □	Prodloužené	ОК	<u> </u>

- Standardní

Doba odčerpávání odpovídá standardnímu nastavení.

- Prodloužené

Doba odčerpávání se prodlouží o pevně zadanou dobu. Tímto nastavením se prodlouží doba trvání programu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení koncentrace V každém mycím bloku lze dávkovat až dvě procesní chemikálie. Je rovněž možné aktivovat dvakrát stejný dávkovací systém s výjimkou dávkovače práškového prostředku (pokud je k dispozici).

- Dávkování 1 nebo Dávkování 2
 - ▶ Dávkovací systémy

□ 1 □ 2	Dávkovací systémy	\frown	5)=
	DOS 1			
3	DOS 🖕	\checkmark	OK	

Počet dávkovacích systémů se může měnit podle vybavení a připojených DOS modulů.

■ Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte dávkovací systém a volbu potvrďte pomocí OK.

V návaznosti na to se provádí nastavení koncentrace dávkování v % (procenta).



Nastavení se provádí v krocích po 0,01 %. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Koncentraci dávkování nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení teploty mycího bloku

Teploty mycího bloku se dosahuje zahříváním mycí lázně. Teplota musí odpovídat účelu použití.

Teploty vyšší než 55 °C vedou k denaturaci bílkovin a případně fixaci.

Je vždy nutno dbát požadavků náležité profylaxe infekcí.

Teplota mycího bloku

□ 1	Teplota mycího bloku	5)=
	Bez topení	 	
□3 □つ	Nastavit	OK	<u> </u>

- Bez topení

Mycí lázeň se nezahřívá. Teplota v mycím prostoru je výsledkem teploty předchozího mycího bloku a natékající vody.

- Nastavit

Nastavení teploty mycího bloku.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Když vyberete Nastavit, musíte pak zadat teplotu mycího bloku.

[□] 1 [□] 2	Teplota mycího bloku		5) =
	60 °C			
□3 □つ	(30 - 93 °C)	\checkmark	OK	<u> </u>

Nastavení se provádí v krocích po 1. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

Dávkování procesních chemikálií se provádí při teplotě dávkování zadané ve výrobním závodě. Pokud je pro tento mycí blok stanoveno dávkování procesních chemikálií, představuje nastavitelná nejnižší teplota teplotu dávkování. Není možné nastavit menší hodnotu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte teplotu mycího bloku.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení dobyDoba setrvání je doba, po kterou se udržuje konstantní teplotasetrvánímycího bloku.

Doba setrvání



Nastavení se provádí v krocích po 1 min (minutě). V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

Pokud je pro tento mycí blok stanoveno dávkování procesních chemikálií, odpovídá doba setrvání zadané době působení DOS. Není možné nastavit menší hodnotu.

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší) nastavte dobu setrvání.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Podpora sušení Doplňková funkce "podpora sušení" (sušení) urychluje postup sušení na konci programu.

Při aktivované podpoře sušení pootevře zámek dvířek Komfort na konci programu dvířka, takže může uniknout vodní pára z mycího prostoru. Zbytkové teplo v mycím prostoru pasivně usuší umyté předměty.

Doba ochlazování Po fázi oplachu následuje fáze ochlazování. V této přestávce se přes mycího prostoru kondenzátor par odvádí vodní pára z mycího prostoru a kondenzuje. Tím se snižuje vlhkost v mycím prostoru, což napomáhá sušení. Kromě toho se tím mycí prostor trochu ochladí.

▶ Doba ochl. myc. prostoru



Nastavení se provádí v krocích po 1 minutě. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Dobu trvání ochlazování nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Doba sušení Po době ochlazování zámek Komfort pootevře dvířka, aby mohla uniknout vlhkost a teplota, které zůstaly v mycím prostoru. Dvířka jsou od tohoto okamžiku odblokovaná a lze je kdykoli otevřít. Po uplynutí doby sušení se na displeji zobrazí hlášení Program ukončen. Otevření dvířek před uplynutím doby sušení předčasně ukončí program.

•••

Doba sušení



Nastavení se provádí v krocích po 1 minutě. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Dobu sušení nastavte pomocí tlačítek se šipkou ∧ (vyšší) a ∨ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

	Dokumentování procesů autoklávování
	Procesy autoklávování se dokumentují pro každou šarži. Vždy se zaznamenávají požadované hodnoty ve srovnání s hodnotami skutečnými.
	V průběhu programu se mimo jiné protokolují tato data:
	 typ a sériové číslo přístroje
	- datum
	 spuštění programu a název programu
	- číslo šarže
	- použité mycí bloky
	 dávkovací systém s dávkovací teplotou a případně požadované dávkovací množství
	 požadované hodnoty teploty a doby působení
	 minimální a maximální teplota během doby působení
	 výsledek měření oplachovacího tlaku
	 všechna poruchová hlášení
	- konec programu
	 systémová hlášení jako např. nedostatek soli
	Podle potřeby lze do protokolu zaznamenat i další data. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.
Uložení do paměti	V závislosti na objemu je v interní paměti přístroje uloženo a pro případ výpadku sítě zálohováno 10 až maximálně 20 protokolů šarží. Pokud dojde např. k problémům se sítí nebo tiskárnou, lze je dodatečně načíst. Když je paměť plná, nejstarší protokol se přepíše.
	K poslednímu provedenému programu se navíc ukládají nezpracovaná data pro grafický výstup procesních dat. Externí dokumentační program je pak může konvertovat do grafické podoby. K přenosu nezpracovaných dat je zapotřebí ethernetové rozhraní. Tato data nelze graficky zobrazit na displeji ani vytisknout na přímo připojené tiskárně. Grafické informace nelze zálohovat pro případ výpadku sítě.
Doplnění čísla šarže	Servisní služba Miele má možnost doplnit průběžné číslování šarží, např. v případě aktualizace softwaru nebo při výměně řídicí jednotky přístroje.
Komunikační modul pro externí archivaci

Pro trvalou archivaci protokolů šarží je na zadní straně přístroje zabudovaná šachta pro umístění komunikačního modulu Miele. Moduly umožňují nainstalovat Ethernet rozhraní pro dokumentování pomocí dokumentačního softwaru nebo rozhraní RS-232 pro připojení protokolovací tiskárny.

Další informace k softwarovým řešením a vhodným tiskárnám obdržíte u Miele.

Používejte jen koncová datová zařízení (PC, tiskárny atd.) schválená dle EN/IEC 62368.

Komunikační moduly jsou k dostání v obchodě s příslušenstvím Miele a lze je kdykoli dovybavit. K modulům jsou přiloženy samostatné montážní návody.

Konfiguraci rozhraní by měli provádět jen odborníci. Respektujte přitom pokyny v kapitole "Rozšířená nastavení/Rozhraní".

Dokumentování procesů pomocí externího software

K digitální archivaci jsou procesní data přenášena přes Ethernet rozhraní do externího dokumentačního software. Přenos se může provádět volitelně průběžně v probíhajícím procesu nebo naráz na konci procesu. Nastavení k tomu provádí servisní služba Miele.

Informace k mycímu tlaku, hodnotě A₀, vodivosti, teplotě v mycím prostoru lze v případě potřeby archivovat také graficky.

ülgutZřízení Ethernet rozhraní vyžaduje dovybavení komunikačním modulem XKM 3000 L Med.

Pro připojení k síti WLAN můžete modul spojit kabelem s přístupovým bodem Wireless Access Point, který musíte připravit.

Problémy při přenosu dat Dojde-li v probíhajícím procesu k poruše datové sítě, např. kvůli uvolněnému kabelu, vydá se příslušné chybové hlášení.



Probíhající proces přípravy pokračuje bez přerušení a procesní data se dočasně ukládají v interní paměti.

Při problémech s datovou sítí nebo protokolovacím software podejte prosím zprávu svému správci systému nebo sítě.

Dokumentování procesů pomocí protokolovací tiskárny

Protokoly procesů se tisknou na přímo připojené protokolovací tiskárně a archivují se v papírové podobě. Neobsahují grafické prezentace. Přímé připojení vyžaduje komunikační modul XKM RS232 10 Med.

Formáty Pro archivaci na papíře lze volit mezi dvěma různými formáty protokolů protokolů:

- V dlouhém formátu jsou uvedena všechna protokolovaná data.
- Zkrácený formát obsahuje jen vybrané parametry.

Formát protokolu nemá vliv na data uložená v mycím automatu. Zásadně se ukládají všechna data pro dlouhý protokol. Tak lze formát protokolu změnit pro každou novou šarži.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko **'**≡

- Rozšířené nastavení
 - Protokol



- Krátký

Výtisk ve zkráceném formátu

- Dlouhý

Výtisk v dlouhém formátu

- Pomocí tlačítek se šipkou ∧ a ∨ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Pozdější načtení protokolů šarží

Mycí a dezinfekční automat poskytuje možnost pozdějšího načtení interně uložených protokolů.

Externí software Pokud je přístroj připojený k datové síti, je možné načítat data přímo přes dokumentační software, který podporuje tuto funkci. Data není nutné do mycího a dezinfekčního automatu vkládat.

Protokolovací Pro pozdější tisk protokolů jsou k dispozici následující možnosti.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

tiskárna

- ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Rozhraní
 - ▶ RS232
 - ▶ Tisk protokolu

[□] 1 [□] 2	Přenos protokolu	\land	5	,=
	Poslední protokol 👘			
□3 □つ	Aktuální pracovní den 📿 🚽	\checkmark	ОК	

- Poslední protokol

Vydání protokolu poslední šarže.

- Aktuální pracovní den

Vydání protokolů všech šarží aktuálního pracovního dne.

- Poslední pracovní den

Vydání protokolů všech šarží minulého pracovního dne.

- Všechny

Vydání všech uložených protokolů

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Tlačítkem OK spusťte přenos dat.

Přenos dat běží na pozadí, takže lze mycí automat nadále používat.

Údržba

Po 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Údržba zahrnuje následující body a kontroly funkce:

- výměna rychle opotřebitelných dílů
- zkouška elektrické bezpečnosti podle národních specifikací (např. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika dvířek a těsnění dvířek
- šroubovací spoje a přípoje v mycím prostoru
- přítok a odtok vody
- interní a externí dávkovací systémy
- ostřikovací ramena
- kombinace sítek
- sběrná nádoba s vypouštěcím čerpadlem a zpětným ventilem
- všechny vozíky, koše, moduly a nástavce
- kondenzátor par
- mechanika mytí/mycí tlak
- vizuální kontrola a kontrola funkce komponentů
- termoelektrické měření (volitelně na vyžádání)
- zkouška nepropustnosti
- všechny měřicí systémy relevantní pro bezpečnost
- bezpečnostní zařízení

Servisní služba Miele nekontroluje externí dokumentační software ani počítačové sítě.

Běžná kontrola

Každý den před začátkem práce musí provozovatel provést průběžné kontroly. Pro průběžné kontroly obdržíte od výrobce jako součást dodávky šablonu odpovídajícího kontrolního seznamu.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- sítka v mycím prostoru
- ostřikovací ramena stroje a ostřikovací ramena vozíků, modulů a košů
- mycí prostor a těsnění dvířek
- dávkovací systémy
- vozíky, koše, moduly a nástavce
- filtry v mycích koších

Čištění sítek v mycím prostoru

Sítka na dně mycího prostoru brání tomu, aby se do oběhového systému dostaly hrubé nečistoty. Sítka se mohou ucpat nečistotami. Proto sítka musíte denně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit.

Škody v důsledku ucpaných rozvodů vody.
Bez nasazených sítek se dostávají částice nečistot do vodního

okruhu mycího a dezinfekčního automatu. Částice nečistot mohou ucpat trysky a ventily.

Program spusťte jen tehdy, když jsou nasazená sítka. Po opětovném nasazení sítek po čištění zkontrolujte jejich správné usazení.

Existuje možnost nastavit v řídicí jednotce interval čištění sítek v mycím prostoru, viz kapitola "Nastavení 🏲 / Údržba filtrů". Interval čištění nenahrazuje běžné denní kontroly sítek v mycím prostoru!



A Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky.

 Otáčením ve směru šipky uvolněte jemný filtr a vyjměte ho spolu s hrubým sítkem.

Opatření pro údržbu



- Stlačte k sobě úchyty a vytáhněte hrubé sítko nahoru.
- Odejměte jemné sítko, které leží volně mezi hrubým sítkem a jemným filtrem.



- Jako poslední vyjměte ploché síto.
- Vyčistěte sítka.
- Kombinaci sítek opět v opačném pořadí nasadte. Dbejte na to, aby ...
- ...ploché síto hladce dosedalo na dno mycího prostoru.
- ...hrubé sítko pevně zapadlo do jemného filtru.
- ...byl jemný filtr utažený až na doraz.

Pokud byl pro sítka v mycím prostoru nastaven interval čištění, musí být po čištění vynulován, viz kapitola "Nastavení 🏲 / Údržba filtrů".

Kontrola a čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se ucpou trysky ostřikovacích ramen – zvláště tehdy, když sítka nejsou správně zaklapnutá v mycí prostoru a do okruhu mycí lázně se tak mohou dostat hrubé nečistoty.

Ostřikovací ramena proto musíte denně vizuálně kontrolovat ohledně případných znečištění.

- Vyjměte k tomu účelu vozík případně koše.
- Ostřikovací ramena vizuálně zkontrolujte ohledně znečištění a ucpaných trysek.
- Kromě toho zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena snadno otáčejí.

A Pokud ostřikovací ramena mají těžký chod nebo jsou zablokovaná, nesmíte je dále používat.

V těchto případech se obraťte na servisní službu Miele.

Čištění ostřikovacích ramen Kvůli čištění musíte ostřikovací ramena přístroje a vozíků a košů demontovat následujícím způsobem:

Vyjměte vozík příp. koše z přístroje.

Horní ostřikovací rameno přístroje je připevněno na zástrčku.

Stáhněte horní ostřikovací rameno přístroje dolů.

Spodní ostřikovací rameno přístroje a ostřikovací ramena vozíků a košů jsou připevněna bajonetovými uzávěry.



- Povolte rýhované bajonetové uzávěry tak, že je otočíte až na doraz ve směru šipky.
- Pak můžete ostřikovací ramena stáhnout nahoru příp. dolů.

Ostřikovací ramena vozíků a košů s rýhovanými maticemi: Ostřikovací ramena vozíků a košů starších konstrukčních řad jsou připevněna rýhovanými maticemi. Ty se musí odšroubovat a ostřikovací ramena stáhnout dolů.

Kovové rýhované matice mají levý závit.

Keramické rýhované matice mají pravý závit.

Opatření pro údržbu



- Zatlačte nečistoty špičatým předmětem do vnitřku ostřikovacího ramene.
- Ostřikovací rameno pak dobře vypláchněte pod tekoucí vodou.

Na magnetech ostřikovacích ramen nesmí být přichycené kovové předměty nebo součásti mytých předmětů. Kvůli ulpělým kovovým předmětům mohou být chybně měřeny otáčky ostřikovacích ramen.

Odstraňte z magnetů všechny kovové předměty.

 Zkontrolujte, jestli nejsou ložiska ostřikovacích ramen viditelně opotřebená.

Pokud jsou na ložiskách vidět známky opotřebení, může to dlouhodobě vést ke zhoršení funkce ostřikovacích ramen. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.

- Po vyčištění ostřikovací ramena opět nasadte.
- Po montáži zkontrolujte, jestli se ostřikovací ramena volně otáčejí.

Ostřikovací ramena vozíků a košů jsou označena číslem, které je vyraženo rovněž na přívodních trubkách vody v oblasti bajonetových uzávěrů, např. 03. Při montáži dbejte na to, aby souhlasila čísla na ostřikovacích ramenech s čísly na přívodech vody.

CISCEIII IIIYCIIIO automatu

A Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

⚠ Na nerezové povrchy nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem salmiaku stejně jako nitroředidla a ředidla pro syntetickou pryskyřici!

Tyto prostředky mohou povrchy poškodit.

Čištění ovládacíhopanelu	Na čištění ovládacího panelu nepoužívejte drhnoucí prostředky a univerzální čisticí prostředky! Kvůli svému chemickému složení mohou vyvolat značné poškození skleněných a plastových povrchů a natištěných ovládacích tlačítek.
	 Čistěte ovládací panel vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.
	Na čištění displeje a plastové spodní strany můžete používat také běžné čisticí prostředky na sklo nebo umělé hmoty.
	 Na dezinfekci utíráním použijte výrobcem doporučený a v seznamu uvedený prostředek.
Čištění dveřního těsnění a dvířek	 Těsnění dvířek pravidelně otírejte vlhkou utěrkou, abyste odstranili znečištění. Poškozená nebo netěsnící těsnění dvířek nechte vyměnit servisní službou Miele.
	Odstraňte případná znečištění z boků a pantů dvířek.
	 Pravidelně čistěte vlhkou utěrkou žlábek v plechovém soklu pod dvířky.
Čištění mycího prostoru	Mycí prostor je ve velké míře samočisticí. Pokud se přesto vytvoří usazeniny, obraťte se na servisní službu Miele.
Čištění čelní stěny přístroje	 Čelo z nerezové oceli čistěte jen vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.
Zabránění opětovnému znečištění	 Abyste zabránili rychlému opětovnému znečištění nerezových povrchů např. otisky prstů, můžete nakonec použít prostředek na ošetřování nerezové oceli.

Kontrola vozíků, košů, modulů a nástavců

Aby byla zajištěna funkce vozíků, košů, modulů a nástavců, musí se denně kontrolovat. K mycímu a dezinfekčnímu automatu je přiložený kontrolní seznam.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- Jsou pojezdová kolečka vozíků a košů v bezvadném stavu a jsou pevně spojená s vozíkem nebo košem?
- Nechybějí připojovací hrdla vody a nejsou poškozená?
- Jsou výškově přestavitelná připojovací hrdla vody nastavená do správné výšky a pevně namontovaná?
- Jsou všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?
- Jsou dobře průchodné všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pro mycí lázeň?
- Jsou krytky a uzávěry pevně nasazené na proplachovacích trubičkách?
- Jsou na koncích všech modulů a injektorových lišt nasazeny krytky a jsou pevně aretované?
- Jsou funkční uzavírací krytky ve vodních přípojkách vozíků a košů modulárního systému?

Pokud jsou k dispozici:

- Mohou se ostřikovací ramena volně otáčet?
- Nejsou ucpané trysky ostřikovacích ramen, viz kapitola "Čištění ostřikovacích ramen"?
- Nejsou přichycené kovové předměty na magnetech integrovaných v ostřikovacích ramenech?
- Je nutno vyčistit filtrační trubice nebo filtrační destičky, např. v E 478/1?

Údržba vozíků,
košů, modulů aPo 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí
servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný
pracovník provést pravidelnou údržbu.

Zkouška výkonu

Náležitý výkon postupů přípravy v běžné denní praxi musí zajistit provozovatel.

Přístup pro měřicí Na horní straně přístroje, vpravo vpředu pod víkem příp. pracovní deskou se nachází přístup k měřicímu čidlu pro validaci. Abyste se dostali k přístupu, musíte odmontovat víko mycího automatu příp. vytáhnout mycí automat zpod pracovní desky.

Otevřete dvířka.



- Povolte upevňovací šrouby.
- Kromě toho povolte na zadní straně přístroje pojistné šrouby z víka a odejměte víko nahoru.

nebo

Povytáhněte mycí automat asi 15 cm zpod pracovní desky.

Opatření pro údržbu

Zkušební programy

Pro přezkoušení čisticího výkonu v rámci běžné kontroly jsou k dispozici různé zkušební programy. Zkušební programy nejsou vlastní programy autoklávování. Jsou to spíš doplňkové funkce, které je možné aktivovat před spuštěním libovolného programu autoklávování.

Zkušební programy ve stanovených místech programu automaticky přeruší jeho průběh. Přerušení je indikováno signálním tónem a hlášením na displeji. Servisní služba Miele může nastavit dobu trvání přerušení na 10 sekund až asi 42 minut. V rámci tohoto časového rozpětí se mohou provádět měření nebo otevřít dvířka pro odběr vzorku.

Nenechte dvířka otevřená příliš dlouho, abyste zabránili ochlazení mycího prostoru.

Po uplynutí času program automaticky pokračuje. Pokud byla otevřena dvířka, může se program znovu rozběhnout až po zavření dvířek.

Jestliže nechcete provést měření nebo odběr vzorku, můžete v programu pokračovat předčasně stisknutím tlačítka *start/stop*.

Lze vybrat tyto zkušební programy:

- Laboratoř

Průběh programu se zastaví v každém mycím bloku bezprostředně před odčerpáváním mycí lázně.

- Validace

Průběh programu se přeruší v těchto místech:

- před odčerpáváním mycí lázně v posledním mycím bloku,
- po mezioplachu před odčerpáním mycí lázně a
- po napouštění vody a před odčerpáváním v bloku závěrečného oplachu.

Aktivace zkušebního programu

Zkušební programy platí vždy jen pro jedno provádění programu. Pro další zkoušky se musí zkušební program vybrat znovu.

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - Zkušební program



- Ne

Menu se ukončí bez volby programu.

- Laboratoř

Aktivuje se zkušební program Laboratoř.

- Validace

Aktivuje se zkušební program Validace.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Pomocí OK aktivujte zkušební program pro další spuštění programu.

Nyní můžete začít se zkouškou výkonu.

 Zvolte k tomu program pomocí tlačítek volby programů nebo ze seznamu programů a spusťte ho.

V průběhu programu se program v řádku displeje úplně dole vyznačí jako Zkušební program.

Jestliže chcete zkušební program před zkouškou výkonu opět deaktivovat, musíte vyvolat horní menu a vybrat volbu Ne.

Pomoc při poruchách

Následující přehled má pomoci při nalezení příčiny poruchy a jejím odstranění. Bezpodmínečně však respektujte:

① Opravy smí provádět jen servisní služba Miele. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky.

recrimence perderly a maserin	Technické	poruchy	a hlášení
-------------------------------	-----------	---------	-----------

Problém	Příčina a odstranění
Je tmavý displej a jsou vy- pnuté všechny LED.	Mycí a dezinfekční automat není zapnutý. ■ Zapněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ().
	 Aktivovaly se jističe. Povšimněte si minimálního jištění na typovém štítku. Jističe opět zapněte. Při opakované aktivaci jističů informujte servisní službu Miele.
	Není zasunutá zástrčka. ■ Zasuňte zástrčku.
Mycí automat se sám od sebe vypnul.	Nejedná se o poruchu! Funkce automatického vypínání Auto-Off mycí automat po zadané čekací době automaticky vypne, aby šetřila energii. Ilačítkem () mycí automat opět zapněte.
Na displeji se zobrazuje denní čas.	 Nejedná se o závadu! Mycí automat je v pohotovostním režimu. ■ Stiskněte libovolné tlačítko pro opětovnou aktivaci mycího automatu.
Výpadek sítě za provozu	Když dojde v průběhu programu k dočasnému výpadku sítě, nejsou nutná žádná opatření. Program pokračuje od místa přerušení. Jestliže v době výpadku sítě poklesne teplota v mycím prostoru pod minimální hodnotu potřebnou pro příslušný programový blok, programový blok se opakuje. Při výpadku sítě ≥ 20 hodin se opakuje celý program. Každý výpadek sítě se protokoluje v rámci dokumentování procesu.
Příští údržba dne:	Nejedná se o poruchu! Servisní služba Miele uložila doporučení příštího termínu údržby. Domluvte si termín údržby se servisní službou Miele.

Dávkování / dávkovací systémy

A Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi!

U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.

Problém	Příčina a odstranění
V zásobníku na práškový mycí prostředek jsou po provedení programu ještě přilepené zbytky mycího prostředku.	 Zásobník na práškový mycí prostředek byl při plnění ještě vlhký. Dávejte práškové mycí prostředek jen do suchého zásobníku.
	 Kryt zásobníku na práškový mycí prostředek byl zablokovaný mytými předměty. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby se mohl otevřít kryt zásobníku.
Nedá se zavřít kryt dáv- kovacího zásobníku na práškové mycí prostředky.	Ulpívající zbytky mycího prostředku blokují uzávěr. ■ Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Doplňte DOS	V průběhu programu byla v některém zásobníku na tekuté procesní chemikálie zjištěna nízká hladina naplnění. Nahraďte prázdný zásobník naplněným.
Start programu není možný. Odvzdušněte dávkovač DOS .	 Nelze spustit některý program, protože je vzduch v dávkovacím systému. byl úplně vyprázdněn dávkovací systém. Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný. Odvzdušněte dávkovací systém.
Odvzdušnění čerpadla DOS probíhá	Nejedná se o poruchu! Dávkovací systém se právě automaticky odvzdušňuje. Počkejte, než bude odvzdušnění dokončeno.
Přerušeno odvzdušnění dáv- kovače DOS , spusťte znovu.	 Bylo přerušeno odvzdušnění dávkovacího systému, protože byl změřen příliš malý průtok. Případně je zalomená dávkovací hadice nebo ucpaná nasávací trubice. Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně zalomení a netěsností. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit. Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně případných ucpání a odstraňte je. Spusťte opět proces odvzdušnění.
	Pokud zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu na nasávací trubici, informujte servisní službu Miele.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolujte kanystr a na- sávací trubici DOS	 Nebyl zjištěn žádný nebo byl zjištěn příliš malý průtok. Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný. Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně možných usazenin. Odvzdušněte dávkovací systém.
	 Je zalomená dávkovací hadice. Odstraňte všechna zalomení z dávkovací hadice. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit znovu. Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně případných netěsností. Odvzdušněte dávkovací systém.
	Když zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu nasávací trubice, podejte zprávu servisní službě Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody

Problém	Příčina a odstranění
Doplňte sůl	 Brzy bude vyčerpaná zásoba soli změkčovacího zařízení. Před dalším spuštěním programu doplňte regenerační sůl.
Pro nedostatek soli bude přístroj v krátké době zablo- kován.	Je spotřebovaná zásoba soli změkčovacího zařízení. Není již možná další regenerace. Mycí automat bude s příští regenerací zablokován pro další používání. Doplňte regenerační sůl.
Zablokování přístroje pro ne- dostatek soli	Kvůli nedostatku soli se nemůže regenerovat změkčovací zařízení. Mycí automat je zablokovaný pro další používání. ■ Doplňte regenerační sůl.
	Několik sekund po naplnění zásobníku na sůl se blokování opět zruší. Regenerace se provede automaticky během příštího průběhu programu.
Rozepnutý kontakt víčka soli	Není správně uzavřený zásobník na sůl. ■ Zavřete zásobník.
	 Zbytky soli blokují uzávěr. Odstraňte všechny zbytky soli z plnicího trychtýře soli, víka a těsnění. Zbytky soli ale neoplachujte tekoucí vodou, protože by tím zásobník mohl přetéci. Zavřete zásobník.
	V průběhu programu vyskočil kryt zásobníku na sůl.
	Při otvírání dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie!
	Otevřete dvířka a zavřete kryt zásobníku.

Pomoc při poruchách

Ukončení s chybovým číslem

Při ukončení s chybovým číslem, např. Chyba XXX (kde XXX je libovolné číslo), se za jistých okolností mohla vyskytnout vážná technická porucha.

Při každém ukončení s chybovým číslem platí:

- Vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ⁽⁾.
- Než mycí a dezinfekční automat opět zapnete tlačítkem ⁽⁾, počkejte asi 10 sekund.
- Potvrďte chybové číslo zadáním PIN kódu.
- Spusťte předtím zvolený program ještě jednou.

Když se chybové hlášení zobrazí znovu:

- Poznamenejte si chybové hlášení.
- Vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ⁽⁾.
- Informujte servisní službu Miele.

Kromě toho dbejte pokynů k následujícím chybovým číslům.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 403-405	 Program byl ukončen, protože do mycího automatu nenateklo dost vody nebo nenatekla žádná. Úplně otevřete vodovodní kohoutky. Dbejte také dalších pokynů k hlášení Zkontrolovat přívod vody.
Chyba 406-408	 Byl stornován program, protože natékající voda má příliš malý průtok. Zkontrolujte, zda jsou úplně otevřené vodovodní kohoutky. Dbejte informací ohledně minimálního průtočného tlaku uvedených v kapitolách "Připojení přívodu vody" a "Technické údaje". Zkontrolujte sítka v přívodu vody. Obraťte se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 412-414	 Byl stornován program, protože natékající voda má příliš vysoký průtok. Dbejte informací k doporučenému průtočnému tlaku a k maximálně přípustnému statickému tlaku vody uvedených v kapitolách "Připojení přívodu vody" a "Technické údaje". Obraťte se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 422	Byl stornován program, protože natékající AD voda má příliš vysokou vodivost. ■ Zkontrolujte svůj systém pro AD vodu.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 426, 526	Je příliš nízký mycí tlak. - Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. Případně nebylo odstraněno rozlité leštidlo po naplnění.
	 Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole "Chemická technologie". Spusťte program Oplach pro vyčištění mycího prostoru.
	 Byly špatně naplněny nebo přeplněny mycí koše. Používejte výhradně vozíky, koše, moduly a nástavce určené pro dané použití.
	 Předměty k mytí s dutinami nebo hlubokými dny ukládejte tak, aby mohla nerušeně odtékat voda.
	 Jsou ucpané nebo netěsné rozvody vody. Zkontrolujte a vyčistěte sítka v mycím prostoru a ostřikovací ramena.
	 Zkontrolujte injektorovou lištu ohledně případných netěsností, např.:
	 Jsou nasazené všechny uzávěry a koncové zátky? Jsou všechny přípojky obsazeny tryskami, proplachovacími trubičkami, hadicovými adaptéry nebo jinými mycími zařízeními?
	 Jsou nepoškozené stávající silikonové hadičky?
	 Zkontrolujte uzávěry přípojek vody v zadní stěně mycího prostoru, zda jsou řádně uzavřené, a odstraňte případné blokády.
	 Množství vody je příliš malé pro daný případ použití. Zvyšte množství vody (viz kapitola "Nastavení programu"). Případně se o tom poradte se servisní službou.
Chyba 433	 Do pootevřených dvířek vyčnívající myté předměty, např. ručníky, brání úplnému zavření dvířek zámkem Komfort. Odstraňte všechny předměty a materiál k mytí uložte tak, aby nevyčníval do prostoru dvířek. Zavřete dvířka.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 438	Těsnění dvířek lepí. ∎ Očistěte těsnění dvířek.
	 Těžké předměty před mycím a dezinfekčním automatem brání automatickému otevření dvířek zámkem dvířek Komfort. Nestavte před dvířka mycího a dezinfekčního automatu žádné (těžké) předměty.
	 Zámek dvířek Komfort je zablokovaný. Pokuste se dvířka opatrně (bez násilí) otevřít tažením za madlo dvířek.
	Pokud dvířka zůstanou nadále zablokovaná: ■ Otevřete dvířka nouzovým otvíráním. ■ Zavřete dvířka a pokuste se je opět otevřít tlačítkem ⊶.
	Při opakované blokádě: ■ Informujte servisní službu Miele.
Chyba 440	 Nesepnul plovákový spínač ve sběrné nádobě. Spínač může být zablokovaný. Odejměte kombinaci sítek. Zkontrolujte volný chod plovákového spínače. Plovákový spínač se nachází dole ve sběrné nádobě za ostřikovacím ramenem.
Chyba 460-462	 Program byl ukončen kvůli přílišnému snížení otáček ostřikovacího ramene. Myté předměty blokují ostřikovací ramena přístroje příp. koše. Uložte předměty k mytí tak, aby se mohla ostřikovací ramena snadno otáčet, a spusťte program znovu. Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole "Chemická technologie".
Chyba 492, 504	Byl stornován program, protože je nedostatečný mycí tlak. Případně jsou ucpaná sítka v mycím prostoru.
	 Zkontrolujte a vyčistěte sítka v mycím prostoru (viz kapitola "Opatření pro údržbu / Čištění sítek v mycím prostoru").

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 518-521	Při dávkování z externího zásobníku nebyl zjištěn žádný průtok.
	Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi! U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.
	 Zkontrolujte hladiny naplnění zásobníků a nahradte prázdné zásobníky plnými. Zkontrolujte při tom odsávací otvory odsávacích trubic a odstraňte případné usazeniny. Zkontrolujte hadicové přípoje na odsávacích trubicích, mycím a dezinfekčním automatu a nainstalovaných modulech DOS. Odstraňte všechna zalomení z dávkovacích hadic a zkontrolujte, jestli nejsou hadice netěsné. Uložte dávkovací hadice tak, aby se nemohly zalomit. Odvzdušněte dávkovací systémy.
	Jestliže zjistíte netěsnosti na dávkovacích hadicích nebo závady na odsávacích trubicích, informujte servisní službu Miele.
Chyba 550	Aktivoval se systém Waterproof. Může se vyskytovat netěsnost u některé přívodní hadice vody. Zavřete vodovodní kohoutky. Informujte servisní službu Miele.
Chyba 555	 V kondenzátoru par se nahromadilo příliš mnoho vody. Případně byla mycí lázeň přesměrována např. zahnutými mytými předměty nebo injektorovými tryskami za ochranný plech kondenzátoru par na zadní stěně mycího prostoru. Při montáži zahnutých injektorových trysek a při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby otvory pro výstup mycí lázně směřovaly přibližně do středu mycího prostoru. Restartujte mycí a dezinfekční automat. Přebytečná voda se automaticky odčerpá.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 559	 Je rušené rozhraní pro dokumentaci procesů. Mycí automat rozpoznal modul pro rozhraní Ethernet, v řídicí jednotce je však aktivované sériové rozhraní (RS232). Deaktivujte rozhraní RS232: Přes zadávací cestu Rozšířené nastavení/Rozhraní vyvolejte menu pro konfigurování rozhraní a vyberte volbu Ethernet. Počkejte asi 90 sekund. Tuto dobu potřebuje modul Ethernet XKM 3000 L Med na inicializaci. Případně musí být rozhraní znovu nakonfigurováno
	 Nebo Vyměňte modul Ethernet XKM 3000 L Med za modul XKM RS232 10 Med, abyste nainstalovali sériové rozhraní.
Chyba 578	 Vypnutí při energetické špičce trvá déle než 3 hodiny. Nechte příslušnými kvalifikovanými pracovníky zkontrolovat Vaši elektrickou síť a Váš systém řízení energie.

Poruchy a hlášení dané procesem

Problém	Příčina a odstranění
V programu je deaktivováno sušení	Při spuštění programu nelze navolit sušení, protože pro vybraný program není sušení naprogramováno. ■ Spusťte program bez sušení.
	 Nebo Požádejte servisní službu Miele o naprogramování parametrů sušení pro tento program.
Zadán chybný kód	Zadaný PIN kód nesouhlasí s uloženým kódem. Zadejte PIN kód znovu. Při ztrátě PIN kódu informujte servisní službu Miele.
Zkušební program: zkouška může být přijata	Nejedná se o poruchu! Probíhá zkušební program pro kontrolu výkonu. Ve stanovených místech se program přeruší za účelem odběru vzorků. Odeberte vzorek.
	 nebo Počkejte. Program bude asi po 30 sekundách automaticky pokračovat.
	 nebo Stisknutím tlačítka start/stop pokračujte v programu bez prodlevy.

Problém	Příčina a odstranění
Program byl přerušen	Nejedná se o poruchu! Uživatel stornoval probíhající program.
	Uvnitř mycího prostoru může být velmi horko. Při otvírání dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie! Dbejte osobních ochranných opatření!
Program bude pokračovat	Nejdená se o poruchu! Nebyla ukončena operace stornování programu.
	Probíhající program pokračuje bez přerušení.
Odpojení ve špičce	Nejedná se o závadu! Jednotlivé komponenty mycího automatu jsou v režimu pauzy, dokud je přítomen signál vypnutí ve špičce vydaný Vaším systémem řízení energie.
Všechna nastavení byla rese- tována.	Nejedná se o poruchu! Uživatel obnovil nastavení z výroby. Potvrďte hlášení pomocí <i>OK</i> .
Všechna nastavení programu byla resetována.	Nejedná se o závadu! Uživatel obnovil nastavení programů z výroby. Potvrďte hlášení pomocí <i>OK</i> .

Dvířka

Problém	Příčina a odstranění
Dvířka jsou pootevřená a nelze je zavřít tlačítkem °	 Nejedná se o poruchu! Zámek dvířek Komfort pootevřel dvířka na konci programu. ■ Otevřete dvířka. Pak lze dvířka tlačítkem ~- opět úplně zavřít.
Dvířka nejsou zcela uzavřena	Časté zavírání dvířek velkou silou může způsobit technické problémy u zámku dvířek Komfort. Otevřete a zavřete dvířka.
	Když se chybové hlášení zobrazí znovu: ■ Informujte servisní službu Miele.
Pozor. Mycí prostor je horký. Přesto otevřít?	Při stisknutí tlačítka - je teplota v mycím prostoru vyšší než 60 °C.
	Při otvírání dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie!
	 Otvírejte dvířka jen tehdy, když je to nezbytně nutné.
Ochrana spínače CTSH	 Dvířka byla zavřena před úplným zajetím lišty zámku dvířek. Otevřete dvířka. Než opět zavřete dvířka, musí úplně zajet lišta zámku dvířek.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Nouzové odblokování	 Dvířka byla otevřena nouzovým otvíráním. Dbejte pokynů v kapitole "Otevření dvířek nouzovým otvíráním".

Nedostatečné vyčištění a koroze

Problém	Příčina a odstranění
Na umytých předmětech zůstávají bílé usazeniny.	 Je příliš nízko nastavené zařízení na změkčování vody. Naprogramujte změkčovací zařízení na příslušnou tvrdost vody.
	Je spotřebovaná sůl v zásobníku. ■ Doplňte regenerační sůl.
	 Voda pro závěrečný oplach neměla dostatečnou jakost. Použijte vodu s nízkou vodivostí. Pokud je mycí automat připojený k demineralizační patroně, zkontrolujte její stav a případně ji vyměňte.
	 Není dostatečně změkčená voda natékající přípojkou AD vody. Zkontrolujte předřazené zařízení na změkčování vody. Případně musí být vyměněna změkčovací patrona
	zařízení Aquapurifikator.

Problém	Příčina a odstranění
Je špatný výsledek mytí.	 Vozíky, koše, moduly a nástavce nebyly určeny pro tyto myté předměty. ■ Vyberte vozíky, koše, moduly a nástavce podle účelu použití.
	 Vozíky, koše, moduly a nástavce byly naplněny chybně nebo příliš. ■ Umístěte správně předměty k mytí. Dbejte přitom pokynů v návodech k obsluze.
	Vozíky, koše, moduly a nástavce nepřeplňujte.
	Program přípravy nebyl vhodný pro toto znečištění. ■ Vyberte vhodný program.
	nebo ■ Změňte parametry programu tak, aby odpovídaly Vašemu účelu použití.
	 Je zablokované ostřikovací rameno. Při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby žádný předmět nemohl zablokovat ostřikovací ramena.
	Jsou ucpané trysky na vozících, koších, modulech nebo ostřikovacích ramenech. ■ Zkontrolujte trysky a v případě potřeby je vyčistěte.
	Jsou znečištěná sítka v mycím prostoru. ■ Zkontrolujte sítka a v případě potřeby je vyčistěte.
	Vozíky, koše nebo moduly nebyly správně zasunuty do přípojky vody. Zkontrolujte přizpůsobení.
Myté předměty a sklo vy- kazují korozi (koroze skla).	 Předměty jsou nevhodné pro strojovou přípravu. Používejte výhradně předměty, které výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu.
	 V průběhu programu se nekonala neutralizace. Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Byla příliš vysoká teplota mytí. ■ Zvolte jiný program.
	nebo ∎ Snižte teplotu mytí.
	Používání silně alkalických mycích prostředků. Používejte slabší mycí prostředek.
	nebo ■ Snižte koncentraci mycího prostředku.

Problém	Příčina a odstranění
Na nerezových mytých předmětech je koroze.	 Jakost nerezu je nedostatečná pro strojovou přípravu. Používejte výhradně předměty z vysoce jakostního nerezu a dbejte pokynů výrobců předmětů ke strojové přípravě.
	 Je příliš vysoký obsah chloridů ve vodě. Nechte provést rozbor vody. Případně je nutné připojení k externímu změkčovacímu zařízení vody a použití DEMI-vody.
	 V průběhu programu se nekonala neutralizace. Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Do mycího prostoru se dostala náletová nebo cizí rez, např. kvůli příliš vysokému obsahu železa ve vodě nebo rezivějícím mytým předmětům. Zkontrolujte instalaci. Vytřidte rezivějící předměty k mytí.

Kontrola ostřikovacích ramen / mycí tlak

Problém	Příčina a odstranění
Kontrola mycích ramen - horní rameno přístroje: zablo- kované rameno nebo tvorba pěny nebo Kontrola mycích ramen - spodní rameno přístroje: za- blokované rameno nebo tvor- ba pěny nebo Kontrola mycích ramen - ra- meno vozíku 1- : zablokované rameno nebo vytvoření pěny	 Nebylo dosaženo nastavených otáček. Myté předměty blokují ostřikovací ramena přístroje příp. koše. Uložte předměty k mytí tak, aby se mohla snadno otáčet ostřikovací ramena, a spusťte program znovu.
	 Je ucpané příslušné ostřikovací rameno. Vyčistěte ostřikovací rameno. Zkontrolujte, zda jsou čistá a správně nasazená sítka v mycím prostoru. Spusťte program znovu.
	 Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole "Chemická technologie". Spusťte program Oplach pro vyčištění mycího prostoru. Předměty k mytí pak připravte znovu.
Mycí tlak mimo toleranci	 Mycí tlak se liší od referenční hodnoty. Příčiny kolísání mycího tlaku jsou např.: vadné přípojky vody, otevřené adaptéry, tvorba pěny. Zjistěte příčinu a odstraňte ji. Program se nepřeruší. Přesto musíte umyté předměty připravit znovu.
Mycí tlak příliš kolísá	 Program byl ukončen kvůli silnému kolísání mycího tlaku. Příčiny kolísání mycího tlaku jsou např.: vadné přípojky vody, otevřené adaptéry, tvorba pěny. Zjistěte příčinu a odstraňte ji. Připravte předměty ještě jednou.

Přítok a odtok vody

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolovat přívod vody	Je zavřený jeden nebo několik vodovodních kohoutků. ■ Otevřete vodovodní kohoutky.
	Do mycího automatu se nedostává dostatek vody. Vyčistěte sítka v přívodu vody. Úplně otevřete vodovodní kohoutky.
	 Je příliš nízký průtočný tlak na přípojce vody. Povšimněte si údajů k průtočnému tlaku v kapitole "Technické údaje". Obraťte se na instalatéra.
Zkontrolovat odtok vody	 Byl ukončen program, protože vodu v mycím prostoru lze odčerpat jen nedostatečně nebo ji nelze odčerpat vůbec. Je zablokovaná vypouštěcí hadice. Odstraňte z vypouštěcí hadice zalomení nebo na výšku postavené smyčky. Spusťte program znovu. Jsou ucpaná sítka v mycím prostoru. Vyčistěte sítka v mycím prostoru.
	Arozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky.
	 Spusťte program znovu. Je zablokované vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil. Vyčistěte přívod k vypouštěcímu čerpadlu a zpětný ventil. Spusťte program znovu. Odtokový systém nedokáže pojmout dost vody, protože je ucpaný. Obraťte se na instalatéra.

Hluky

Problém	Příčina a odstranění
Zvuk nárazů v mycím prostoru.	 Jedno nebo několik ostřikovacích ramen naráží na myté předměty. Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole "Storno programu". Umístěte předměty k mytí tak, aby nemohly narážet na ostřikovací ramena. Zkontrolujte, zda se dá volně otáčet ostřikovacími rameny. Spusťte program znovu.
Klepání v mycím prostoru.	 Myté předměty se pohybují v mycím prostoru. Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole "Storno programu". Umístěte předměty k mytí tak, aby stály pevně. Spusťte program znovu.
Tlučení ve vodním potrubí.	Může být vyvoláno způsobem uložení vodního potrubí v místě instalace příp. jeho malým průřezem. Funkce mycího automatu tím neutrpí. Obraťte se na instalatéra.

Tiskárna / rozhraní

Problém	Příčina a odstranění
Chyba sériové tiskárny: chybí papír	V tiskárně již není papír. ■ Doplňte papír.
Chyba sériové tiskárny: offline	Mycí automat nedokázal navázat spojení s tiskárnou. Zapněte tiskárnu.
	 Zkontrolujte propojení mezi mycím automatem a tiskárnou.
	 Případně nechte odborníkem zkontrolovat konfiguraci rozhraní.
	Pokud byla vyměněna tiskárna, musíte případně upravit konfiguraci rozhraní.
Chyba sériové tiskárny: všeo-	Tiskárna není připravená k provozu.
becná chyba	Zkontrolujte tiskárnu ohledně chybových hlášení.
	Vyměňte případně patrony tiskárny.
Přerušení síťového připojení	Komunikační modul detekoval přerušení síťového spojení nebo nemůže vytvořit spojení.
	 Obraťte se na svého síťového administrátora.
	Pokud problém nelze odstranit:
	Informujte servisní službu Miele.

Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu

Pokud není na konci programu odčerpána všechna voda z mycího prostoru, možná cizí těleso blokuje vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil.

 Vyjměte kombinaci sítek z mycího prostoru (viz kapitola "Opatření pro údržbu / Čištění sítek v mycím prostoru").



- Odklopte zajišťovací držák.
- Zpětný ventil vytáhněte nahoru a řádně ho vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Odvzdušňovací otvor na vnější straně zpětného ventilu (je vidět jen ve vymontovaném stavu) nesmí být ucpaný. Špičatým předmětem odstraňte případné nečistoty.



Pod zpětným ventilem je umístěné oběhové kolo vypouštěcího čerpadla (šipka).

- Před nasazením zpětného ventilu zkontrolujte, zda případně cizí těleso neblokuje oběhové kolo.
- Zpětný ventil opět pečlivě nasadte a zajistěte zajišťovacím držákem.

Čištění sítek na přívodu vody

Pro ochranu ventilu přívodu vody jsou v objímce hadice zabudována sítka. Jestliže jsou sítka znečištěná, musíte je vyčistit, protože jinak bude do mycího prostoru natékat příliš málo vody.

A Plastové opláštění přívodu vody obsahuje elektrickou součást. Nesmí být ponořena do kapalin.

K čištění sítek Odpojte mycí a dezinfekční automat od elektrické sítě jeho vypnutím, pak vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyšroubujte pojistku příp. vypněte jistič.

- Zavřete uzavírací ventil.
- Odšroubujte ventil přívodu vody.



- Vytáhněte těsnění ze šroubovací objímky.
- Kombinačkami nebo špičatými kleštěmi vytáhněte sítko.
- Sítko vyčistěte nebo je případně vyměňte.
- Sítko a těsnění opět nasaďte, dbejte při tom na bezvadné usazení!
- Našroubujte ventil přívodu vody na uzavírací ventil. Při šroubování dbejte na to, abyste objímku nešroubovali přes závit.
- Otevřete uzavírací ventil. Vytéká-li okolo voda, zřejmě jste objímku neutáhli dostatečně pevně nebo jste ji našroubovali přes závit. Nasaďte ventil přívodu vody rovně a pevně ho utáhněte.

Dodatečná instalace velkého plochého sítka Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.

Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Informování servisní služby

Opravy smí provádět jen servisní služba Miele nebo pověřený odborník.

Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky. Postupujte přitom podle pokynů v kapitole "Pomoc při poruše".

Pokud se poruchu nepodaří odstranit ani podle pokynů v návodu k použití, obraťte se na servisní službu Miele.

Kontaktní údaje najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze.

Servisní služba bude potřebovat model a číslo přístroje. Oba údaje najdete na typovém štítku. Typový štítek je upevněn na boční drážce dvířek mycího prostoru, další je na zadní straně přístroje.

Sdělte servisní službě chybové hlášení nebo kód chyby zobrazený na displeji.

Verze software

Při dotazech směřovaných na servisní službu Miele budete případně potřebovat čísla verzí software jednotlivých řídicích prvků. Můžete je vyvolat takto:

Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡

- Rozšířené nastavení
 - ▶ Verze softwaru



Na displeji se pak zobrazí seznam softwarových jednotek, přičemž XXXXX představuje příslušné číslo verze:

- EB Id: XXXXX

Verze softwaru ovládací a zobrazovací jednotky v ovládacím panelu.

- EGL Id: XXXXX

Verze softwaru řídicí karty.

- EZL Id: XXXXX

Verze softwaru karty relé.

- EFU Id: XXXXX

Verze softwaru frekvenčního měniče.

- LNG Id: XXXXX

Verze jazykového paketu.

V tomto menu nemůžete provádět žádná nastavení.

Update a upgrade softwaru smí nahrávat jen servisní služba Miele.

■ Ukončete menu tlačítkem OK nebo 5.

Umístění a vyrovnání

Respektujte přiložený instalační plán!

⚠️ V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

Mycí automat musí stát stabilně a vodorovně.

Nerovnosti podlahy a výšku přístroje můžete vyrovnat příp. přizpůsobit čtyřmi šroubovacími nožkami. Nožky přístroje smí být vyšroubovány maximálně 60 mm daleko.

A Mycí automat nezvedejte za vyčnívající součásti, jako je například ovládací panel.

Mohly by se poškodit nebo utrhnout.

Na některých kovových dílech hrozí nebezpečí poranění/ pořezání.

Při přepravě a umísťování mycího automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání.

A Pro přepravu rudlem musí být mycí automat v originálním obalu nebo postaven na pevný, nepřerušovaný podklad. Jinak se mohou poškodit součásti v soklu automatu.

Mycí automat je vhodný pro tyto varianty umístění:

- Volně postavený.
- Přiléhající nebo zasunutý:

Mycí automat má být postaven vedle jiných přístrojů nebo nábytku příp. do výklenku. Výklenek musí být nejméně 600 mm široký a 600 mm hluboký.

- Vestavěný pod pracovní desku:

Mycí automat se má postavit pod průběžnou pracovní desku nebo odkapávací plochu dřezu. Prostor pro vestavbu musí být nejméně 600 mm široký, 600 mm hluboký a 820 mm vysoký.

Vestavba pod pracovní desku

Odstranění víka přístroje

Pro vestavbu pod průběžnou pracovní desku je nutno následujícím způsobem odejmout víko přístroje:

- Vyšroubujte dva pojistné šrouby víka na zadní straně přístroje.
- Otevřete dvířka.



- Vyšroubujte levý a pravý upevňovací šroub.
- Odejměte víko nahoru.

Kondenzátor par Aby se pracovní deska nepoškodila vodní párou, musíte v oblasti kondenzátoru par nalepit pod pracovní desku přiloženou ochrannou fólii (25 x 58 cm, samolepicí).

Sešroubování s pracovní deskou

Pro zlepšení stability musíte mycí a dezinfekční automat poté, co jste ho vyrovnali, sešroubovat s pracovní deskou.

Otevřete dvířka.



 Sešroubujte mycí a dezinfekční automat vlevo a vpravo skrz díry přední lišty s průběžnou pracovní deskou.

Ohledně bočního sešroubování se sousedním nábytkem se obraťte na servisní službu Miele.

Umístění

Větrání oběhového čerpadla	⚠️ U vestavěných mycích a dezinfekčních automatů nesmíte utěsnit, např. vystříkat silikonem, spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.
Ochranný kryt proti výparům / ochrana pracovní desky	Přiložený ochranný kryt chrání pracovní desku proti poškození vodní párou, která může vystoupit při otevření dvířek. Proto musí být ochranný kryt proti výparům umístěn v oblasti dvířek na spodní straně pracovní desky.
	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
	Mycí a dezinfekční automat byl přezkoušen ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC) podle EN 61326-1 a je způsobilý pro provoz ve specializovaných zařízeních, jako jsou např. nemocnice, lékařské kliniky a laboratoře, a v takových oblastech, které jsou připojené k veřejné napájecí síti.
	Emise vysokofrekvenční (vf) energie mycího a dezinfekčního automatu jsou tak malé, že lze rušení elektrotechnických přístrojů v bezprostředním okolí považovat za málo pravděpodobné.
	Podlaha v místě instalace by měla být v optimálním případě betonová, dřevěná nebo z keramických dlaždic. Při provozu mycího a dezinfekčního automatu na podlahách ze syntetických materiálů musí být relativní vlhkost vzduchu nejméně 30 %, aby se minimalizovala pravděpodobnost elektrostatických výbojů.
	Kvalita napájecího napětí musí odpovídat kvalitě, která je typická pro komerční nebo nemocniční prostředí. Odchylka napájecího napětí smí být maximálně +/-10 % od jmenovitého napětí.
Nšechny práce týkající se elektrického připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s aprobací nebo osvědčením.

- Připojení, instalace a bezpečnostní opatření musí být v souladu s příslušnými normami: ČSN EN 60 335.
- Připojení přes zásuvku musí být provedeno podle národních předpisů. Po instalaci přístroje musí být zásuvka přístupná. Je tak bez velkých obtíží možné provést zkoušku elektrické bezpečnosti např. při opravě nebo údržbě.
- Při pevném připojení musí být nainstalován hlavní vypínač pro odpojení všech pólů sítě. Hlavní vypínač musí být dimenzovaný na jmenovitý proud přístroje, vzdálenost rozpojených kontaktů hlavního vypínače musí být nejméně 3 mm a vypínač ve vypnutém stavu musí být možné uzamknout.
- V případě potřeby je nutné provést vyrovnání potenciálů.
- Přípojné hodnoty jsou uvedeny na typovém štítku a v přiloženém schématu zapojení.
- Pro zvýšení bezpečnosti se naléhavě doporučuje předřadit přístroji proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA (DIN VDE 0664).
- Při výměně přívodního síťového kabelu je nutno použít originální náhradní díl výrobce nebo odpovídající kabel s koncovkami žil.

Další pokyny k elektrickému připojení viz též přiložený instalační plán.

Mycí automat smí být provozován jen s napětím, frekvencí a jištěním, které jsou uvedeny na **typovém štítku**.

Přepojení lze provést podle přiloženého přepojovacího plánu a schématu zapojení.

Typový štítek je umístěný na vnitřní straně drážky dvířek a další je na zadní straně přístroje.

K mycímu automatu je přiložené schéma zapojení.

Připojení vyrovnání potenciálů

Pro připojení vyrovnání potenciálů je na zadní straně mycího automatu k dispozici připojovací šroub (\downarrow).

Vypnutí ve špičce

Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro začlenění do systému řízení energie. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Řízení při energetické špičce V případě vypnutí ve špičce se dočasně vypnou jednotlivé komponenty mycího a dezinfekčního automatu jako např. topení. Mycí a dezinfekční automat jako takový zůstane zapnutý a probíhající program se nepřeruší. Pokud je v probíhajícím kroku programu potřebný některý z vypnutých komponentů, prodlouží se doba provádění programu o dobu vypnutí ve špičce.

Vypnutí ve špičce je indikováno ve třetím řádku displeje, např.:



Připojení přívodu vody

🗥 Voda v mycím a dezinfekčním automatu není pitná!

- Mycí a dezinfekční automat musí být připojen k vodovodní síti podle místních předpisů.
- Používaná voda by měla mít přinejmenším jakost pitné vody podle evropského nařízení o pitné vodě. Vysoký obsah železa může vést k cizí rzi na mytých předmětech z nerezové oceli a na mycím a dezinfekčním automatu. Při obsahu chloridů v užitkové vodě vyšším než 100 mg/l silně narůstá riziko koroze mytých předmětů z nerezové oceli.
- V určitých oblastech (např. v alpských zemích) se mohou v důsledku specifického složení vody vyskytovat sraženiny, které připouštějí provozování kondenzátoru par jen se změkčenou vodou.
- Mycí a dezinfekční automat odpovídá platným evropským normám pro ochranu pitné vody.
- Mycí automat je sériově vybavený pro připojení na studenou (modré značení) a teplou (červené značení) vodu do max. 65 °C. Přívodní hadice připojte k uzavíracím ventilům studené a teplé vody.
- Pokud není k dispozici potrubí teplé vody, musíte červeně označenou přívodní hadici přípojky teplé vody připojit rovněž na studenou vodu.
- Přívodní hadici (bez vodního ochranného zařízení) kondenzátoru par připojte k uzavíracímu ventilu studené vody.
- Minimální průtočný tlak činí u přípojky studené vody 100 kPa, u přípojky teplé vody 40 kPa a u přípojky DEMI vody 30 kPa přetlaku.
- Doporučený průtočný tlak činí u přípojky studené a teplé vody
 ≥ 200 kPa přetlaku a u přípojky DEMI vody ≥ 200 kPa přetlaku, aby se zabránilo nadměrně dlouhým dobám napouštění vody.
- Maximálně přípustný statický tlak vody činí 1.000 kPa přetlaku.
- Není-li tlak vody v uvedeném rozsahu, zeptejte se prosím servisní služby Miele na potřebná opatření.
- Popis připojení AD-vody následuje na konci této kapitoly.
- V místě instalace jsou pro připojení nutné uzavírací ventily se šroubovací objímkou ¾ palce. Ventily musí být snadno přístupné, protože v delších provozních přestávkách je nutné udržovat zavřený přívod vody.
- Přívodní hadice jsou asi 1,7 m dlouhé tlakové hadice DN 10 s šroubovací objímkou ¾ palce. Ochranná sítka v šroubovacích objímkách nesmíte odstranit.

Připojení vody

	🗥 Přívodní hadice nesmíte zkrátit nebo poškodit.
	Viz také přiložený instalační plán!
Dodatečná instalace velkého plochého sítka	Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí. Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.
Přípojka AD vody pro 30-1.000 kPa přetlaku - tlakuvzdorná (volitelně)	 Mycí automat se volitelně expeduje pro připojení k tlakuvzdornému systému pro 30-1.000 kPa přetlaku. Při tlaku vody (průtočném tlaku) nižším než 200 kPa se automaticky prodlužuje doba napouštění vody. Připojte tlakově odzkoušenou, zeleně označenou hadici pro AD-vodu se šroubením ¾ palce k uzavíracímu kohoutu pro AD vodu.
	⚠️ Není-li mycí a dezinfekční automat připojen na AD vodu, musí servisní služba Miele deaktivovat přípojku AD vody. Přívodní hadice zůstane na zadní straně přístroje.
Přípojka AD vody pro 8,5-60 kPa přetlaku - bez tlaku (volitelně)	Pro připojení na 8,5-60 kPa přetlaku musí být mycí automat přestavěn, pokud to již nebylo objednáno z výroby. Dopravní čerpadlo smí vestavět jen servisní služba Miele.
	Při beztlakovém zásobníku AD vody musí být vypouštěcí hrdlo umístěné nejméně ve výšce horního okraje přístroje, viz návod k instalaci.
Okružní potrubí AD vody	Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro připojení k systému okružního potrubí pro AD vodu. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.
	Pro další informace se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Připojení odtoku vody

- Do odtoku mycího automatu je zabudovaný zpětný ventil, takže vypouštěcí hadicí nemůže téci špinavá voda zpátky do mycího automatu.
- Mycí automat byste měli přednostně připojit k oddělenému odtokovému systému v místě instalace. Pokud není oddělený přípoj k dispozici, doporučujeme připojení k dvoukomorovému sifonu.
- Přípojka v místě instalace, měřeno od spodní hrany mycího automatu, musí být o 0,3 m až 1,0 m výše. Je-li přípojka níže než 0,3 m, nainstalujte vypouštěcí hadici v oblouku do výšky nejméně 0,3 m.
- Kapacita odtokového systému musí být nejméně 16 l/min.
- Pružná vypouštěcí hadice je dlouhá asi 1,4 m a má světlost 22 mm. Hadicové svorky pro připojení jsou součástí dodávky.
- Vypouštěcí hadice se nesmí zkracovat.
- Vypouštěcí hadici lze prodloužit pomocí spojky a další hadice až na 4,0 m. Vypouštěcí potrubí smí být dlouhé nanejvýš 4,0 m.
- Hluky odtoku lze značně snížit, pokud je vypouštěcí hadice nainstalována v oblouku o výšce od min. 0,6 m do max. 1,0 m, měřeno od spodního okraje mycího automatu.

Viz také přiložený instalační plán!

Technické údaje

výška s víkem přístroje výška bez víka přístroje	835 mm 820 mm
šířka	598 mm
hloubka hloubka při otevřených dvířkách	598 mm 1.200 mm
užitečné rozměry mycího prostoru: výška šířka hloubka horního koše/spodního koše	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
hmotnost (netto)	74 kg
max. zatížení otevřených dvířek	37 kg
napětí, jmenovitý příkon, jištění	viz typový štítek
připojovací kabel	asi 1,8 m
teplota vody přípojky vody: studená voda/kondenzátor par teplá voda/AD voda (volitelně)	max. 20 °C max. 65 °C
statický tlak vody	max. 1.000 kPa přetlaku
min. průtočný tlak přípojky vody: studená voda/kondenzátor par teplá voda AD voda (volitelně)	100 kPa přetlaku 40 kPa přetlaku 30 kPa přetlaku
doporučený průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda AD voda (volitelně) kondenzátor par	≥ 200 kPa přetlaku ≥ 200 kPa přetlaku ≥ 100 kPa přetlaku
přípojka AD vody bez tlaku (volitelně)	8,5-60 kPa
výtlačná výška	min. 0,3 m, max. 1,0 m
výtlačná délka	max. 4,0 m
Provoz (dle IEC/EN 61010-1): teplota okolí max. rel. vlhkost vzduchu lineárně klesající do min. rel. vlhkosti vzduchu	5 °C až 40 °C 80 % pro teploty do 31 °C 50 % pro teploty do 40 °C 10 %
podmínky pro skladování a přepravu: teplota okolí relativní vlhkost vzduchu tlak vzduchu	- 20 °C až 60 °C 10 % až 85 % 500 hPa až 1060 hPa
nadmořská výška (dle IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m*
stupeň krytí (dle IEC 60529)	IP21
stupeň znečištění (dle IEC/EN 61010-1)	2
přepěťová kategorie (dle IEC 60664)	П
hodnoty hlukových emisí v dB(A), hladina akustického tlaku LpA v čištění a sušení	< 70
zkušební značky	VDE, elektromagnetická kompatibilita
značka C €	směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG
adresa výrobce	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* V místě instalace v nadmořské výšce větší než 1.500 m n. m. je snížený bod varu mycí lázně. Proto se případně musí upravit dezinfekční teplota a doba působení.

Programy všeobecně

program	oblast použití
Mini	Velmi krátký program pro velmi málo znečištěné předměty a velmi nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	- k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě
	 podmíněně vhodný pro organická znečištění
	 nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny
	 nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Standardní	Krátký program pro málo znečištěné předměty a nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	 k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě
	 podmíněně vhodný pro organická znečištění
	 nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny
	 nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Univerzální	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	- k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě
	- k odstranění organických znečištění
	- k odstranění denaturovaných zbytků, např. proteinů
	 podmíněně vhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Intenzivní	Program pro středně silně až silně znečištěné předměty a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	 k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě
	 k odstranění organických znečištění
	- k odstranění denaturovaných zbytků, např. proteinů
	 podmíněně vhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Injektor plus	Program se zvýšeným mycím tlakem a zvýšeným množstvím vody pro tyto kombinace košů:
	 horní koš s ostřikovacím ramenem a spodní koš se 2 injektorovými moduly
	 horní a spodní koš s celkem 4 injektorovými moduly
	Použití podle programu Univerzální.

Programy pro specifická znečištění

program	oblast použití
Anorganika	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	 k odstranění anorganických zbytků rozpustných v kyselinách, např. solí kovů
Organika	Program pro středně silně až silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	 k odstranění silných organických zbytků, např. tuků a vosků, a silně přischlých nebo tepelně fixovaných organických zbytků
	 nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Program na oleje	Program pro silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu:
	 k odstranění olejů (syntetických olejů, maziv, paliv a zčásti přírodních olejů), tuků a zčásti vosků
	 nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
	 nutný tekutý čisticí prostředek
	- doporučuje se připojení na teplou a AD vodu

Programy pro specifické předměty k mytí

program	oblast použití
Plasty	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu
	- pro tepelně citlivé laboratorní pomůcky, např. plastové lahve
	 nutná tepelná odolnost nejméně do 55 °C
Pipety	Program pro málo až středně silně znečištěné pipety a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu
	 pro dělené a nedělené pipety

Doplňkové programy

program	oblast použití
Speciální 93°C-10'	Program k čištění a termické dezinfekci při 93 °C s dobou setrvání při teplotě 10 minut (doba působení).
	Mycí lázeň se odčerpává až po dezinfekci.
Oplach DEMI vodou	Program k vypláchnutí mycího prostoru a k opláchnutí mytých předmětů demineralizovanou vodou (DEMI voda), doba setrvání 3 min.
Oplach	Program k vypláchnutí mycího prostoru, k opláchnutí solného roztoku (viz kapitola "Zařízení na změkčování vody/Naplnění regenerační solí") nebo k opláchnutí silně znečištěných předmětů, např. pro předběžné odstranění špíny, zbytků dezinfekčních prostředků nebo zabránění silnějšímu přischnutí a inkrustaci do okamžiku použití kompletního programu. Oplach se provádí studenou vodou, doba setrvání 1 min
Odčerpání	K odčerpání mycí lázně, např. po stornování programu (viz kapitola "Provoz/Storno programu").

Volba programu v závislosti na použitém příslušenství

horn	í koš	spod	ní koš	množství vody	program
lafeta s ostřik. ramenem pro různé nástavce	2 injektorové moduly	lafeta pro různé nástavce	2 injektorové moduly		
\checkmark		\checkmark			Univerzální
	V	\checkmark			Standardní Intenzivní
	\checkmark				Anorganika Organika Plasty
			√		Mini Program na oleje
_			v	+ 2,0 až 2,5 l	
	\checkmark		~		Injektor plus
			A 303 (+ 1 modul)		Pipety

Parametry programu

Volné místo v paměti

Název nového programu

hlavička	a pro	igramu													
Změnit	t množ	žství vody [I] Kc	ontrola myc.	ích ramen											
Doba od	lčerpá	âní	, 🗆 Zap.												_
► 🗆 Sta	andarc	dní	Vysunut	tí koše											
► Dro	zdlouž	žené	• □ Vyp.												
		Ε	lycí blok		Předmytí		Ö	ištění		Mezio	plach		Závěreči	ný oplach	_
paramet	try				2	ო	-	2	-	2	e	4	-	2	
Druh voc	م لا														
J		Dávkovací systém													
nàvc	L	 Koncentrace [%] 													
ι γγκ	ā	Dávkovací systém													
3	2	 Koncentrace [%] 													
Teplota	a mycí	iho bloku													
▶ Doba s	setrvár	iní [min]													
Sušení															
▶ Doba o	schl. n	myc. prostoru [min]													
Doba s	sušení	í [min]													
									- 2 th ration 1. 2 m 2						_
•		nastaviteirie parametry						= doba setrv	ani v minulac						
VS L VS VXX XXX	יים ביט ער ער ע	studená voda teplá voda procentuální podíl SV ve smíšené vodě ((SV70 = 70	% SV + 30	(VT %		DOS 1 DOS 3 DOS 4	čisticí prosneutralizačDOS modu	středek Sní prostředek Jl						
ב	ר ו	טואנש אין ובאטאין אטעש, עכווווודושומווגטעמו וש	יייייי אחטמ	()											

Ŧ
¢<
Ξ
a
Q
>
0
St
Ĩ,
F
Φ ′
Б
S

Název nového programu

hlavička pr	ogramu												
▶ Změnit mn	ložství vody [l]	Kontrola myc	sích ramen										
Doba odčerj	pání	– ► Zap.											
Stands	ardní	► 🗌 Vysunu	tí koše										
Prodlo	užené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		Čİ	štění		Mezio	plach		Závěrečr	ný oplach
parametry			.	2	e	-	2		2	e	4	-	2
Druh vody													
J	Dávkovací systém												
nàvc	▶ Koncentrace [%]												
j jávko	Dávkovací systém												
2	► Koncentrace [%]												
 Teplota my 	/cího bloku												
 Doba setru 	vání [min]												
Sušení													
Doba ochl.	. myc. prostoru [min]												
Doba suše	iní [min]	1											
II •	nastavitelné parametry					min	 doba setrv 	/ání v minutáci	ے د				
SV VT	studená voda teolá voda					DOS 1	 čisticí pros neutralizač 	středek Sní prostředek					
SVXX AD	procentuální podíl SV ve smíšené čistá (nejčistší) voda, demineralizc	vodě (SV70 = 70 vaná voda (DEM	1 % SV + 30	(VT %		DOS 4	= DOS modu	n -					

5
1
σ
õ
<u> </u>
0
2
2
itry
etry p
letry p
netry p
imetry p
ametry p
rametry p
arametry p
arametry p

5

156

hlavička pi	rogramu												
 Změnit mr 	nožství vody [I]	Kontrola myc	ích ramen										
Doba odčer	pání	► 🗆 Zap.											
▶ ☑ Stand.	ardní	Vysunut	tí koše										
Prodic	užené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čišt	ění		Mezio	plach		Závěrečn	ý oplach
parametry			.	0	က	-	0	-	0	ო	4	-	0
Druh vody						Z		2				AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]					0,3		0,1					
) jávko	Dávkovací systém												
	► Koncentrace [%]												
▶ Teplota m	ycího bloku					60 °C						00 °C	
▶ Doba setr	vání [min]					ო		2				-	
Sušení													
Doba ochl	l. myc. prostoru [min] 0												
Doba sušé	əní [min] 0												
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvá	ní v minutách					

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

SV SV_{XX} AD

`
σ
_
σ
σ
σ
<u>+</u>
S

hlavičk	a pr	rogramu												
▶ Změnit	it mn(ložství vody [l]	Kontrola myc.	ích ramen										
Doba oc	dčerp	pání	► □ Zap.											
► 🗹 St	anda	ardní	► 🗹 Vysunut	tí koše										
► Dr	.oqlot	užené	► 🗆 Vyp.											
			mycí blok		Předmytí		čišt	tění		Mezic	plach		Závěrečn	ý oplach
parame	stry			÷	2	e	-	2	-	2	<i>с</i> о	4	-	2
Druh vo	dy						SV50		2	AD			AD	
J		Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
uÿ∧c	F	▶ Koncentrace [%]					0,4		0,1					
, MVÈ(`	Dávkovací systém												
3	2	► Koncentrace [%]												
 Teploti 	a my	ycího bloku					70 °C						70 °C	
Doba :	setrv	vání [min]					3		2	۲			٢	
Sušení														
Doba (ochl.	. myc. prostoru [min] 0												
Doba :	sušei	0 0												
		nastavitelné parametrv					min	doba setrvé	ání v minutách					
SV VS		studená voda teplá voda					DOS 1 = DOS 3 =	čisticí prost neutralizačr	tředek ní prostředek					
SVxx AD		procentuální podíl SV ve smíšené čistá (neičistší) voda, demineralizo	vodě (SV70 = 70 vaná voda (DEMI	% SV + 30	% TV)		DOS 4 =	DOS modu						
1														

σ
Ο
õ
N.
N N
stry p
etry
netry p
metry p
ametry p
rametry _p
arametry p
arametry p

Univerzální

hlavička pr	ogramu												
Změnit mn	ožství vody [I]	Kontrola myc	sích ramen										
Doba odčen	oání	► Zap.											
♦ K Stands	ardní	► 🗹 Vysunu	rtí koše										
Prodlo	užené	♦ □ Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čišt	ění		Mezio	plach		Závěrečn	í oplach
parametry			-	2	e		2	-	2	ო	4	-	0
Druh vody			SV50			2		≥	2	AD		AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]					0,3		0,1					
yvb(Dávkovací systém												
2	▶ Koncentrace [%]												
Teplota my	cího bloku					75 °C						75 °C	
 Doba setru 	/ání [min]		-			3		5	-	-		-	
Sušení													
Doba ochl.	myc. prostoru [min]	0											
▶ Doba suše	ini [min]	0											
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvá	iní v minutách					

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

SV SV AD AD

•

_
>
N
-
W
ũ
—

hlavička p	programu												
▶ Změnit m	nnožství vody [I]	Kontrola myc	sích ramen					-				-	
Doba odče	srpání	► Zap.											
► Stance	dardní	► 🗹 Vysunu	tí koše										
► □ Prodl	loužené	► 🗆 Vyp.											
		mvrí hlok		Dřadm/tí		Ť	ăní		Mazio	hach		Závěračn	ý onlach
parametry				5	с С	-	0	-		3	4	-	2000
Druh vody			SV50			Σ		≥	AD	AD		AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
uÿvc	 Koncentrace [%] 					0,4		0,1					
 NAVÈ(Dávkovací systém												
۵	 N ▶ Koncentrace [%] 												
▶ Teplota m	nycího bloku					80 °C						75 °C	
 Doba set. 	trvání [min]		-			e		2	-	-		-	
Sušení													
Doba och	hl. myc. prostoru [min] 0												
Doba suš	šení [min] 0	1 1											
	= nastavitelné parametry					min =	doba setrvá	ání v minutách					
S ► 5	 studená voda teplá voda 			ļ		DOS 1 = =	čisticí prost neutralizačr	ředek ní prostředek					
AD AD	 procentualni podil SV ve smisene v čistá (nejčistší) voda, demineralizov 	vode (SV/U = /U vaná voda (DEM))	(NI %		DUS 4 =	DOS modul						

Injektor plus

160

hlavička pr	ogramu												
▶ Změnit mn	ožství vody [I]	Kontrola myc	ích ramen										
Doba odčerp	lání	► Zap.											
Standa	ırdní	Vysunu:	tí koše										
Prodlot	užené	► □ Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čište	ění		Mezio	plach		Závěrečn	ý oplach
parametry			-	2	e		2	-	2	ღ	4	-	5
Druh vody			SV50			2		≥	2	AD		AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]					0,3		0,1					
j avko	Dávkovací systém												
z	▶ Koncentrace [%]												
Teplota my	cího bloku					75 °C						75 °C	
 Doba setrv 	ání [min]		-			3		5	-	-		-	
Sušení													
Doba ochl.	myc. prostoru [min]	0											
Doba suše	ní [min]	0											
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvá	iní v minutách					

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

AD SV SV SV SV SV

a
X
G
D
_
O
S

hlavička	programu												
Změnit i	množství vody [l]	Kontrola myc	ich ramen										
Doba odč	čerpání	— ► 🗆 Zap.											
► Star	ndardní	► 🗹 Vysunu	tí koše										
Proc	dloužené	► 🗆 Vyp.											
		Mold journ		Dřodmutí			tňní		Mozic	doch		Τάν, ὄκο και	doctor y
parametr	ζ.			2	ю	-	5	-	2	3	4	-	2
Druh vody	A					SV50	Ę	≥	AD	AD		AD	
ļ	Dávkovací systém					DOS 3	DOS 1	DOS 3					
nàvc	► Koncentrace [%]					0,3	0,4	0,1					
 Navko	Dávkovací systém												
۵	 N ▶ Koncentrace [%] 												
Teplota	mycího bloku					50 °C	75 °C					70 °C	
▶ Doba se	etrvání [min]					2	3	2	-	-		-	
Sušení													
▶ Doba oc	chl. myc. prostoru [min] 0												
 Doba su 	ušení [min] 0												
	 nastavitelné parametry 					min	doba setrvá	ání v minutách	_				
S ∨T	 studená voda teplá voda 					DOS 1 = DOS 3 =	čisticí prost neutralizačr	iředek ní prostředek					
SVxx AD	 procentuální podíl SV ve smíšené čistá (nejčistší) voda, demineralizo 	<pre> > vodě (SV70 = 70 ovaná voda (DEM) </pre>	% SV + 30 I)	% TV)		DOS 4 =	DOS modul						

-
2
G
<u> </u>
σ
0
Š.
0
Ŧ
Φ
ភ្

Organika 162

hlavička pi	rogramu												
 Změnit mr 	nožství vody [l]	Kontrola myci	ích ramen										
Doba odčer	pání	► Zap.											
▶ ☑ Stands	ardní	Vysunut	tí koše										
Prodic	Južené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čišt	ění		Mezio	plach		Závěrečn	í oplach
parametry				0	ო	-	5	-	2	ო	4	-	2
Druh vody						2	Z	≥	2	AD		AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1	DOS 1	DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]					0,4	0,3	0,1					
yvko	Dávkovací systém												
3	 ▶ Koncentrace [%] 												
 Teplota m 	ycího bloku					65 °C	85 °C					75 °C	
 Doba setre 	vání [min]					e	3	2	-	-		-	
Sušení													
Doba ochl	l. myc. prostoru [min] 0												
Doba sušé													
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvá	ání v minutách					

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

SV SV AD

•

Φ
<u>e</u>
Ē
ă
39
2
F
ອ
6
Õ

hlavička pr	ogramu												
Změnit mn	ožství vody [I]	Kontrola myc	sích ramen										
Doba odčerk	oání	- ▶□ Zap.											
▶ ☑ Stands	ardní	 Vysunu 	tí koše										
Prodlo	užené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čišt	ění		Mezio	plach		Závěrečný	/ oplach
parametry			-	2	ო		2	-	0	ო	4	-	2
Druh vody			≥			2	Z	≥	Σ	AD		AD	
J	Dávkovací systém		DOS 4			DOS 4	DOS 1	DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]		0,5			0,4	0,3	0,1					
j jávko	Dávkovací systém		DOS 1			DOS 1							
2	▶ Koncentrace [%]		0,3			0,4							
 Teplota my 	icího bloku		45 °C			65 °C	85 °C					75 °C	
Doba setrv	/ání [min]		+			2	3	2	1	-		-	
Sušení													
Doba ochl.	. myc. prostoru [min] 0												
Doba suše	iní [min] 0	I											
		1											

doba setrvání v minutách

min

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

AD SV SV

nastavitelné parametry

•

σ
σ
õ
N.
-
\mathbf{O}
2
Ę
<u>stry</u>
letry
netry
imetry
ametry
rametry
arametry
arametry

Plasty

164

hlavička	programu													
 Změnit 	množství voc	dy [l]	Kontrola myci	ích ramen										
Doba od	čerpání		► □ Zap.											
▶ 🗹 Sta	ndardní		 Vysunut 	ií koše										
► 🗆 Pro	dloužené		► 🗆 Vyp.											
			mycí blok		Předmytí		čišt	ění		Mezio	plach		Závěrečn	ý oplach
paramet	2			-	0	ო	-	2	-	0	ო	4	-	0
Druh vod	۲ ۲			SV			SV		SV	SV	AD		AD	
ļ	Dávko	ovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	► Kon	centrace [%]					0,3		0,1					
I Návko	Dávkc	ovací systém												
3	N Kon	centrace [%]												
 Teplota 	mycího blok	ť					55 °C						55 °C	
▶ Doba s	etrvání [min]			-			ю		2	-	-		-	
Sušení														
▶ Doba o	chl. myc. pro	ostoru [min] 0												
▶ Doba s	ušení [min]	0	I											
	= nastavite	elné parametry					min =	doba setrvá	ání v minutách	- -				

čisticí prostředek
 neutralizační prostředek
 DOS modul

DOS 1 DOS 3 DOS 4

studená voda
 teplá voda
 procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

SV SVXX AD

4
Ð
Ō.
Δ

hlavička pro	gramu												
▼Změnit mno:	žství vody [l]	Kontrola myc	ích ramen										
Doba odčerpá	âní	▶ 🗌 Zap.											
Standard	dní	► 🗹 Vysunu	tí koše										
► 🗌 Prodlouž	žené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		čiště	ění		Mezio	plach		Závěrečný	í oplach
parametry			-	2	ო	-	2	-	2	m	4	-	0
Druh vody			SV50			≥		Z	AD	AD		AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	► Koncentrace [%]					0,4		0,1					
j jávko	Dávkovací systém												
2	► Koncentrace [%]												
Teplota myc.	iho bloku					70 °C						70 °C	
Doba setrvá	iní [min]		-			З		2	-	-		-	
Sušení													
Doba ochl. r	nyc. prostoru [min] 0												
Doba sušeni	í [min]												
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvé	âní v minutách					
- 10	studené vode						čietiní nroet	Yodok					
AD XXX BI II I	suutena voua teplá voda procentuální podíl SV ve smíšené voc čistá (nejčistší) voda, demineralizovar	dě (SV70 = 70 Iná voda (DEMI	% SV + 30 5	(ут %		DOS 3 DOS 3 DOS 4 DOS 4 E	neutralizači DOS modul	ni prostředek I					

Ξ	
ភ្	
Ř	
2	
ā	
÷.	
ē	
3	
ā	
2	
a	
D	

90 Speciální 93°C-10'

hlavička pr	ogramu												
▶ Změnit mn	ožství vody [I]	Kontrola myc	ích ramen										
Doba odčerk	oání	- ► 🗹 Zap.											
▶ ☑ Stands	ardní	► 🗌 Vysunu	tí koše										
Prodlo	užené	► 🗆 Vyp.											
		mycí blok		Předmytí		ČIŠÍ	tění		Mezio	plach		Závěrečný	oplach
parametry				2	ო		2		2	e	4	-	2
Druh vody						SV70		≥	2			AD	
J	Dávkovací systém					DOS 1		DOS 3					
nàvc	▶ Koncentrace [%]					0,6		0,1					
j jávko	Dávkovací systém												
2	▶ Koncentrace [%]												
Teplota my	icího bloku					93 °C						75 °C	
Doba setrv	/ání [min]					10		-	-			e	
Sušení													
Doba ochl.	. myc. prostoru [min] 0												
 Doba suše 	iní [min] 0	1 1											
	nastavitelné parametry					min =	doba setrvé	ání v minutách					
SV VX SVXX AD	studená voda teplá voda procentuální podíl SV ve smíšené v čistá (naičistěů) voda demineralizov	vodě (SV70 = 70 vaná voda (DFMI	% SV + 30	(VT %		DOS 1 DOS 3 = = =	čisticí prost neutralizačr DOS modul	tředek ní prostředek I					
j,													

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání mycí automat před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využívejte oficiální sběrná a vratná místa pro bezplatné odevzdávání a zužitkování elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společností Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Ze zákona máte povinnost vyjmout a přitom nezničit staré baterie a staré akumulátory, které nejsou pevně uzavřené v přístroji, a lampy, které lze vyjmout bez zničení. Zaneste je do vhodné sběrny, kde je můžete bezplatně odevzdat. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.



Miele spol. s r.o.Holandská 4, 639 00 BrnoTel.:543 553 111-3Fax:543 553 119Servis-tel.:543 553 741-5E-mail:info@miele.czInternet:www.miele.cz

Servisní služba Miele příjem servisních zakázek





Miele & Cie. KG Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo